

Art.Nr.
5911418948
AusgabeNr.
5911418948_1001
Rev.Nr.
24/07/2024

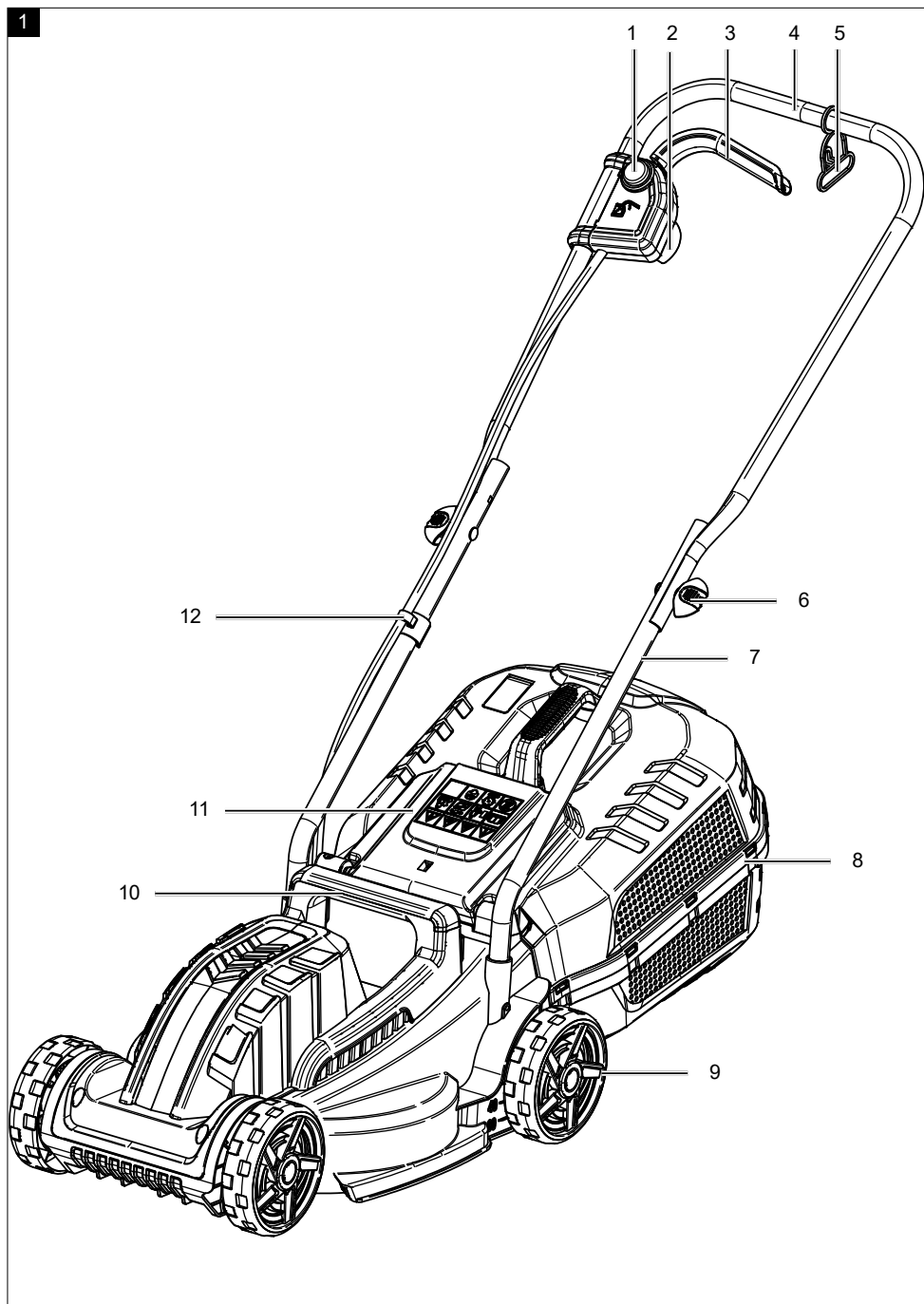
CE

schepach

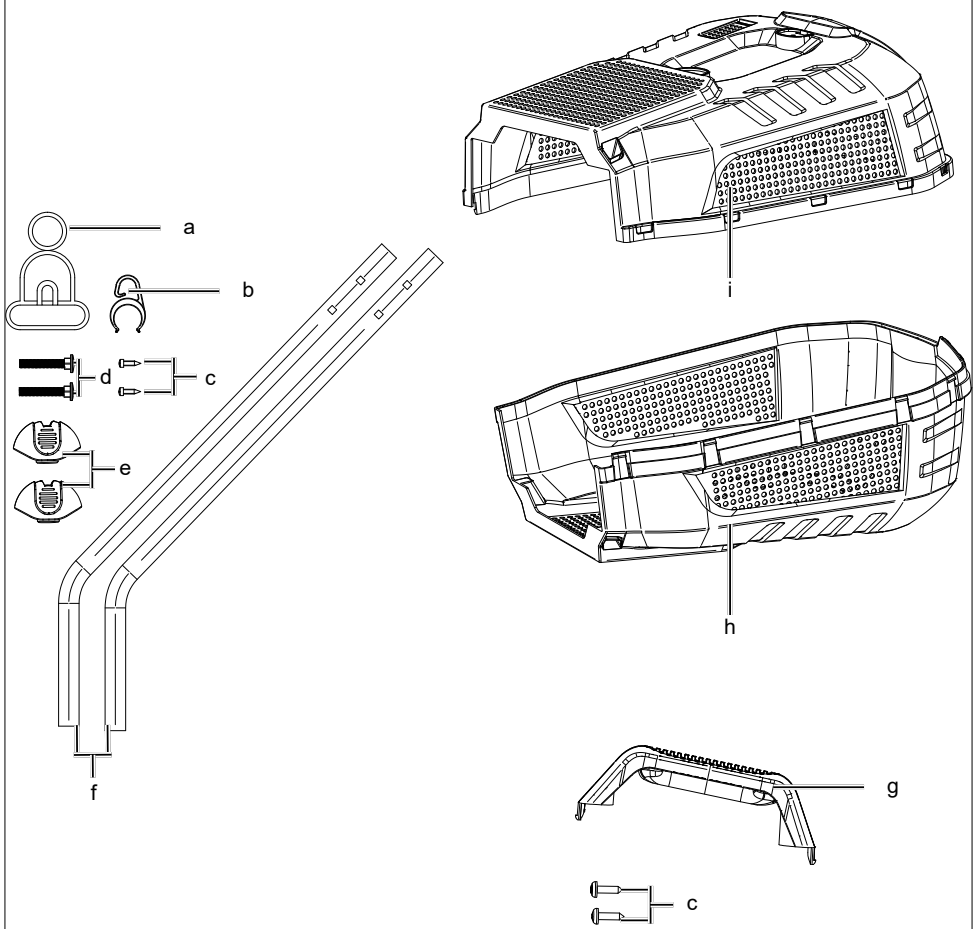


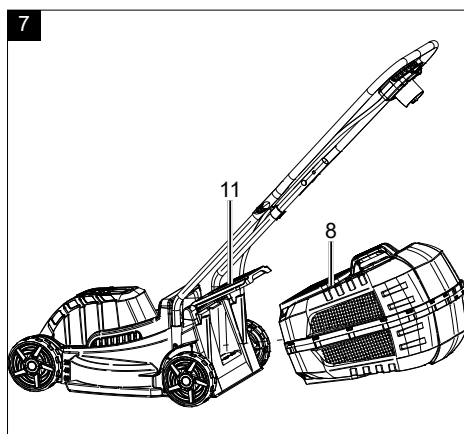
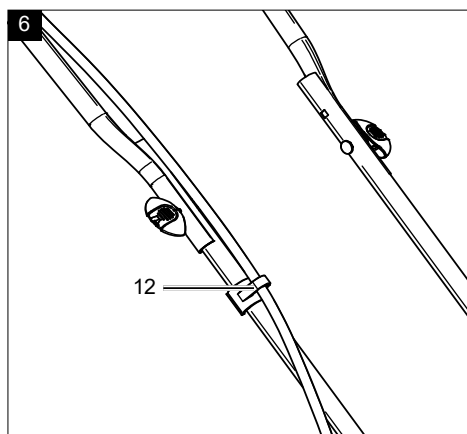
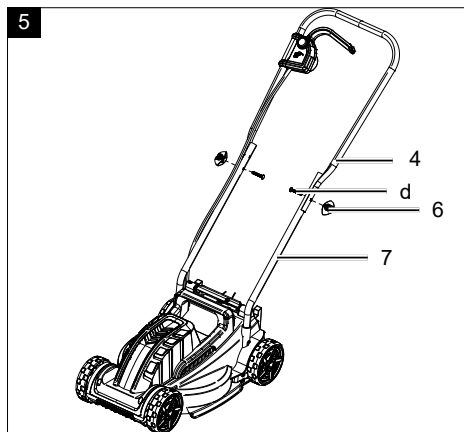
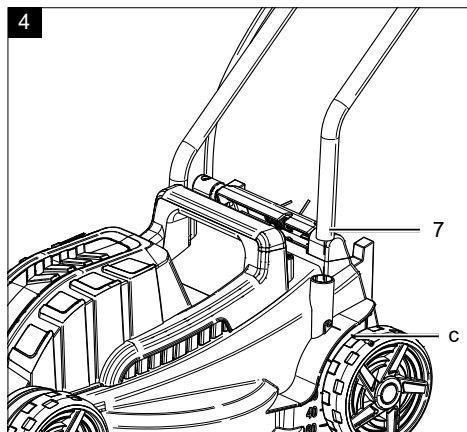
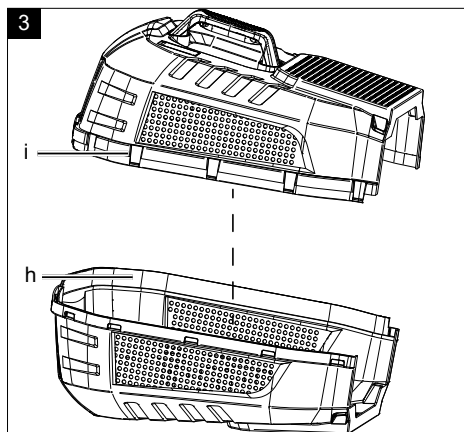
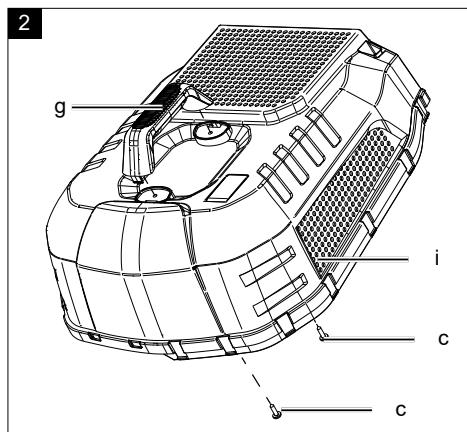
E-MP320

DE	Elektro-Rasenmäher Originalbetriebsanleitung	6
GB	Electric lawnmower Translation of original instruction manual	21
FR	Tondeuse à gazon électrique Traduction des instructions d'origine	32
ES	Cortacésped eléctrico Traducción del manual de instrucciones origina	45

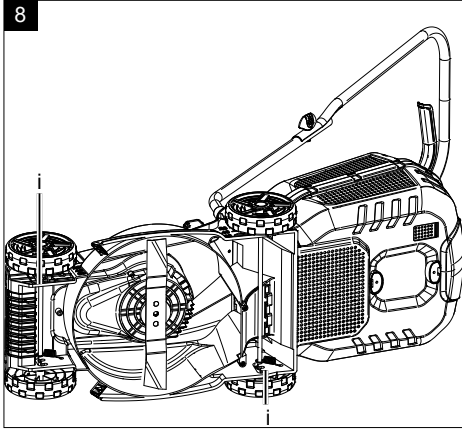


1.1

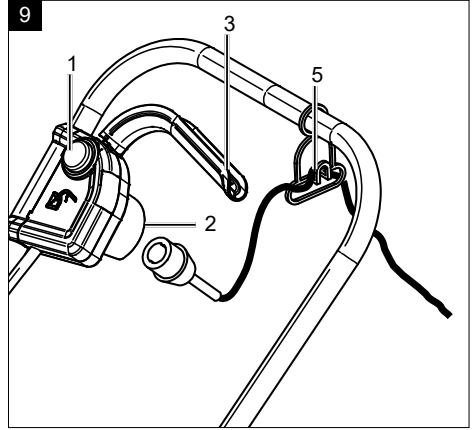




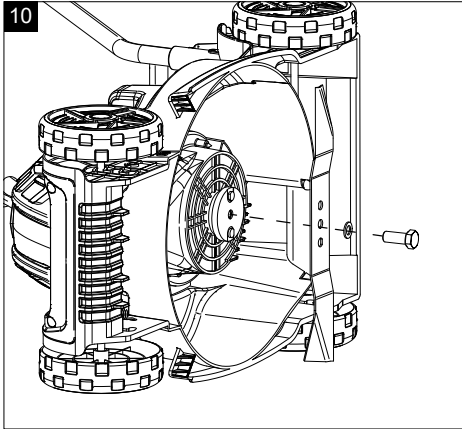
8



9



10



Erklärung der Symbole auf dem Gerät

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Beachten Sie vor dem Gebrauch sämtliche Sicherheitshinweise.
	Warnung - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.
	Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
	Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.
	Vor Wartungsarbeiten oder falls die Leitung beschädigt ist, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen
	⚠Achtung! Gefahr eines Stromschlags. Nicht über das Anschlusskabel fahren!
	Halten Sie Dritte (Personen und Tiere) aus dem Gefahrenbereich fern.
	Gefahr durch fortschleudernde Teile bei laufendem Motor.
	Verwenden Sie das Gerät nicht bei Nässe.
	Halten Sie Hände und Füße von den rotierenden Messern fern.
	Die Messer drehen sich nach dem Motorstopp noch für einige Sekunden weiter. Sich drehende Teile erst nach komplettem Stop berühren!
	Schutzklasse II
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
⚠ Achtung!	In dieser Bedienungsanleitung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen.

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung	8
2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)	8
3. Lieferumfang (Abb.1.1).....	8
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	8
5. Allgemeine Sicherheitshinweise	9
6. Restrisiken	13
7. Technische Daten	14
8. Auspacken	14
9. Aufbau.....	14
10. In Betrieb nehmen	15
11. Elektrischer Anschluss	16
12. Reinigung.....	16
13. Lagerung.....	16
14. Wartung	16
15. Entsorgung und Wiederverwertung	17
16. Störungsabhilfe.....	18
17. Konformitätserklärung	59

1. Einleitung

Hersteller:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen. Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)

1. Einschaltsperr
2. Netzanschluss
3. Starthebel
4. Obere Schubstange
5. Kabel-Zugentlastung
6. Flügelmutter
7. Untere Schubstangen
8. Fangkorb
9. Räder
10. Transportgriff
11. Auswurfklappe
12. Kabelclip

3. Lieferumfang (Abb.1.1)

- Bedienungsanleitung
- Kabel-Zugentlastung (a)
- Kabelclip (b)
- 4 x Schrauben St 4,2x16mm (c)
- 2 x Schrauben M6 (d)
- 2 x Flügelmutter (e)
- 2 x Untere Schubstangen (f)
- Fangkorbgriff (g)
- Untere Hälfte des Fangkorbs (h)
- Obere Hälfte des Fangkorbs (i)

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung. Personen, welche die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus. Die Maschine darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden. Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

5. Allgemeine Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Ihre Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und behalten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör und Einsatzwerkzeug usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in vorhergesehenen Situationen.

5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Verstöße bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff Elektrowerkzeug bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden. Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die beim Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.
- Das Gerät darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.

Vorbereitung

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Stellteilen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Betriebsanleitung nicht kennen, das Gerät zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter der Bedienungsperson festlegen.
- Setzen Sie das Gerät niemals ein, während Personen, besonders Kinder und Haustiere, in der Nähe sind.
- Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird, und entfernen Sie Steine, Stöcke, Drähte oder andere Fremdkörper, die erfasst und weggeschleudert werden können.

- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle und eine robuste, lange Hose. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.
- Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidmesser, Befestigungsbolzen und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind. Abgenutzte oder beschädigte Schneidmesser und Befestigungsbolzen dürfen zur Vermeidung einer Unwucht nur satzweise ausgetauscht werden. Abgenutzte oder beschädigte Hinweisschilder müssen ersetzt werden.
- Seien Sie vorsichtig bei Geräten mit mehreren Schneidwerkzeugen, da die Bewegung eines Messers zur Rotation der übrigen Messer führen kann.
- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.
- Vermeiden Sie das Tragen loser Kleidung oder Kleidung mit hängenden Schnüren oder Gürteln.
- Abgenutzte oder beschädigte Hinweisschilder müssen ersetzt werden.
- Verwenden Sie nur zugelassene Verlängerungskabel der Bauart H05RN-F, die höchstens 75 m lang und für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Der Litzentransverschnitt des Verlängerungskabels muss mindestens 2,5 mm² betragen. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.
- Verbinden Sie kein beschädigtes Netzkabel mit dem Stromnetz. Berühren Sie kein beschädigtes Netzkabel, solange es mit dem Stromnetz verbunden ist. Ein beschädigtes Netzkabel kann zum Berühren spannungsführender Teile führen.
- Vor dem Gebrauch sind immer Anschlussleitung und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Abnutzung zu untersuchen. Falls die Leitung im Gebrauch beschädigt wird, muss sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden. Berühren Sie die Leitung nicht, bevor sie getrennt wurde. Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn die Leitung abgenutzt oder beschädigt ist.

Arbeiten mit dem Gerät

⚠ Führen Sie Füße und Hände beim Arbeiten nicht in die Nähe oder unter rotierende Teile. Es besteht Verletzungsgefahr!

Hinweis

Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften. Die Benutzung des Gerätes kann an bestimmten Tagen (z. B. Sonn- und Feiertagen), während bestimmter Tageszeiten (Mittagszeiten, Nachtruhe) oder in besonderen Gebieten (z. B. Kurorten, Kliniken etc.) eingeschränkt oder verboten sein.

- Schalten Sie den Motor nach Anweisung ein und nur dann, wenn Ihre Füße in sicherem Abstand von den Schneidwerkzeugen sind.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei Regen, bei schlechter Witterung, in feuchter Umgebung oder an nassem Rasen. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung. Wenn möglich, ist der Einsatz des Gerätes bei nassem Gras zu vermeiden.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde oder unkonzentriert sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit.
- Achten Sie beim Arbeiten auf einen sicheren Stand, insbesondere an Hängen. Arbeiten Sie immer quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern. Arbeiten Sie nicht an übermäßig steilen Hängen.
- Führen Sie das Gerät nur im Schritttempo. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät umkehren, zu sich heranziehen oder rückwärts gehen.
- Schalten Sie das Gerät mit Vorsicht entsprechend den Anweisungen in dieser Betriebsanleitung ein. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu rotierenden Messern.
- Beim Starten oder Anlassen des Motors darf der Rasenmäher nicht gekippt werden, es sei denn, der Rasenmäher muss bei dem Vorgang angehoben werden. In diesem Fall kippen Sie ihn nur so weit, wie es unbedingt erforderlich ist, und heben Sie nur die vom Benutzer abgewandte Seite hoch. In diesem Fall kippen Sie das Gerät durch Drücken des Griffholms so, dass die Vorderräder des Geräts leicht angehoben werden. Überprüfen Sie immer, dass sich beide Hände in Arbeitsstellung befinden, bevor das Gerät wieder auf den Boden zurückgestellt wird.
- Benutzen Sie niemals den Rasenmäher mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Schutzgittern oder ohne angebaute Schutzeinrichtungen, z. B. Prallbleche und/oder Grasfangeinrichtungen. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung.
- Das Gerät darf nicht angehoben oder transportiert werden, solange der Motor läuft. Schalten Sie das Gerät ab, wenn es zum Transport gekippt werden muss, wenn andere Flächen als Rasen überquert werden und wenn das Gerät zu und von den zu mähenden Flächen gebracht wird.
- Halten Sie die Grasauswurföffnung stets sauber und frei. Entfernen Sie Schnittgut nur im Stillstand des Gerätes.
- Hinterlassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen, oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten, Gerät. Verwenden Sie das Gerät nie mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Abschirmungen oder fehlenden Sicherheitseinrichtungen wie Ablenk- und/oder Grasfangeinrichtungen.
- Überlasten Sie Ihr Gerät nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich und ändern Sie nicht die Reglereinstellungen am Motor. Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie Ihr Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand oder Explosionsgefahr.
- Niemals das Gerät aufheben oder wegtragen, wenn der Motor läuft. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind:
 - immer, wenn Sie die Maschine verlassen,
 - bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen,
 - wenn das Gerät nicht verwendet wird,
 - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder daran arbeiten,
 - wenn das Netzkabel beschädigt oder verheddert ist,
 - wenn ein Fremdkörper getroffen wurde. Suchen Sie nach Beschädigungen am Rasenmäher und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie erneut starten und mit dem Rasenmäher arbeiten.

- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind. Falls der Rasenmäher anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.
 - suchen Sie nach Beschädigungen;
 - führen Sie die erforderlichen Reparaturen beschädigter Teile durch;
 - sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind.
- Bringen Sie Hände oder Füße niemals in die Nähe oder unter rotierende Teile. Bei Sichelmähern darf sich nie vor die Grasauswurföffnung gestellt werden.
- Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor dem Auswurfkanal stehen. Starten oder betätigen Sie den Anlassschalter mit Vorsicht, entsprechend den Herstelleranweisungen. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu dem Schneidmesser.
- Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile.

Wartung und Lagerung

- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung angegeben werden, dürfen nur von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle ausgeführt werden.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Behandeln Sie Ihr Gerät mit Sorgfalt. Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie die Schneideinrichtung wechseln.
- Überprüfen Sie die Grasfangeinrichtung regelmäßig auf Verschleiß und Verformungen. Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen verschlissene oder beschädigte Teile. Seien Sie beim Einstellen der Messer besonders vorsichtig, damit Ihre Finger nicht zwischen den rotierenden Messern und feststehenden Teilen der Maschine eingeklemmt werden.
- Beachten Sie, dass nur Ersatzschneidwerkzeuge verwendet werden, die vom Hersteller zugelassen sind.

- Achten Sie beim Warten der Schneidmesser darauf, dass selbst dann, wenn die Spannungsquelle abgeschaltet ist, die Schneidmesser bewegt werden können.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.
- Achten Sie darauf, dass bei Maschinen mit mehreren Schneidmessern die Bewegung eines Schneidmessers zu Drehungen der übrigen Schneidmesser führen kann.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör.

Elektrische Sicherheit

- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen mit RCD mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30mA an.
- Vermeiden Sie Körperberührungen mit geerdeten Teilen (z.B. Metallzäune, Metallpfosten).
- Verwenden Sie für die Anbringung des Netzkabels die dafür vorgesehen Kabelaufhängung.
- Halten Sie das Netzkabel beim Arbeiten von dem Schneidwerkzeug fern. Die Schneidmesser können das Netzkabel beschädigen und zum Berühren spannungsführender Teile führen. Führen Sie das Netzkabel grundsätzlich hinter sich.
- Benutzen Sie das Netzkabel nicht, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Netzkabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

6. Restrisiken

Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.

- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen der Maschine: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf die Betriebstaste nicht gedrückt werden. Verwenden Sie das Einsatzwerkzeug, das in dieser Bedienungsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihre Maschine optimale Leistungen erbringt.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn die Maschine in Betrieb ist.

7. Technische Daten

Netzspannung 220 -240 V / 50 Hz

Leistungsaufnahme	1300 W
Drehzahl	3500 min ⁻¹
Schnittbreite	320 mm
Höhenverstellung	3-fach (20mm,40mm,60mm)
Schutzklasse	II
Inhalt Fangkorb	30 l
Gewicht	8,87 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräusch und Vibration

⚠ Warnung: Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Geräuschkennwerte

Schallleistungspegel L_{WA}	90,2 dB
Schalldruckpegel L_{pA}	80,4 dB
Unsicherheit $K_{wa/pA}$	3 dB

Vibrationskennwerte

Vibration a_h	1,97 m/s ²
Unsicherheit K_h	1,5 m/s ²

8. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

⚠ WARNUNG!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

9. Aufbau

Warnung!

Ziehen Sie immer den Netzstecker heraus, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

Montieren des Fangkorbgriffs (Abb.2)

- Setzen Sie den Fangkorbgriff (g) an der oberen Hälfte des Fangkorbs (i) an.
- Verschrauben Sie den Fangkorbgriff (g) mit Hilfe zweier Schrauben St 4,2 x 16mm (c).

Montage des Fangkorbs (Abb.3)

- Stecken Sie die obere Hälfte des Fangkorbs (h) auf die Untere Hälfte des Fangkorbs (i).
- Stellen Sie sicher, dass die beiden fest in die Halterungen einrasten.

Montage der unteren Schubstangen (Abb.4)

- Stecken Sie die unteren Schubstangen (7) in die vorgesehenen Halterungen.
- Verschrauben Sie die Schubstangen (7) seitlich mit den mitgelieferten Schrauben St 4,2x16mm (c).

Montage der oberen Schubstange (Abb.5)

- Setzen Sie die obere Schubstange (4) auf das Ende der unteren Schubstangen (7).
- Stecken Sie die Schrauben M6 (d) auf beiden Seiten von Innen durch die nun überlappenden Schubstangen.
- Setzen Sie außenliegend die Flügelmutter (e) auf die Schrauben M6 (d) und ziehen Sie diese fest.

Befestigen des Kabels an der Schubstange (Abb.6)

- Führen Sie das Kabel entlang der Schubstange und befestigen Sie dieses mit Hilfe des mitgelieferten Kabelclips (12).

Einsetzen des Fangkorbs (Abb.7)

- Heben Sie die Auswurfklappe (11) des Rasenmähers an.
- Setzen Sie nun den komplett montierten Fangkorb (8) ein, sodass dieser auf beiden Seiten eingehängt ist.
- Lassen Sie den Fangkorb (8) ab und legen Sie die Auswurfklappe (11) auf dem Fangkorb ab.

Mähfläche vorbereiten

Untersuchen Sie die zu mähende Fläche vor dem Mähen sorgfältig. Entfernen Sie Steine, Stöcke, Knochen, Drähte, Spielzeug und andere Gegenstände, die durch das Gerät weggeschleudert werden können.

10. In Betrieb nehmen

⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

Einstellen der Schnitthöhe (Abb.8)

- Legen Sie den Rasenmäher auf die Seite.
- Packen Sie nun mit beiden Händen die komplette Vorder- oder Hinterachse und ziehen Sie diese aus der Rasterung (j).
- Setzen Sie diese nun in die gewünschte Rasterung.
- Dieser Vorgang muss an beiden Achsen durchgeführt werden.

Hinweis

Der Rasenmäher verfügt über drei verschiedene Schnitthöhen (20 mm, 40mm, 60mm). Achten Sie darauf, dass die Schnitthöhen an Vorder- und Hinterachse immer auf gleicher Höhe eingestellt sind.

Verbinden des Netzanschlusses (Abb.9)

- Verwenden Sie ein Verlängerungskabel (nicht im Lieferumfang enthalten).

- Nutzen Sie die Kabel-Zugentlastung (5) um das ungewollte Herausziehen des Kabels während der Gerätenutzung zu vermeiden.

Rasenmäher einschalten (Abb.1)

- Betätigen Sie die Einschaltsperr (1) und halten Sie diese gedrückt.
- Betätigen Sie nun den Starthebel (3).
- Der Rasenmäher startet.
- Sie können nun die Einschaltsperr (1) loslassen.

Hinweis: Das Schneidmesser rotiert, wenn der Motor gestartet wird.

Rasenmäher ausschalten (Abb.1)

- Lassen Sie den Starthebel (3) los, um den Rasenmäher auszuschalten.

Achtung!

Schneidmesser läuft nach.

Nur mit scharfen, einwandfreien Messern schneiden, damit die Grashalme nicht ausfransen und der Rasen nicht gelb wird. Zur Erzielung eines sauberen Schnittbildes den Rasenmäher in möglichst geraden Bahnen führen. Dabei sollten sich diese Bahnen immer um einige Zentimeter überlappen, damit keine Streifen stehen bleiben. Die Unterseite des Mähergehäuses sauber halten und Grasablagerungen unbedingt entfernen. Ablagerungen erschweren den Startvorgang, beeinträchtigen die Schnittqualität und den Grasauswurf. An Hängen ist die Schneidbahn quer zum Hang zu legen. Ein Abgleiten des Rasenmähers lässt sich durch Schrägstellung nach oben verhindern. Wählen Sie die Schnitthöhe, je nach der tatsächlichen Rasenlänge. Führen Sie mehrere Durchgänge aus, so dass maximal 4 cm Rasen auf einmal abgetragen wird. Bevor irgendeine Kontrolle des Messers durchgeführt wird, Motor abstellen. Denken Sie daran, dass das Messer nach dem Ausschalten des Motors sich noch einige Sekunden weiterdreht. Versuchen Sie nie, das Messer zu stoppen.

Prüfen Sie regelmäßig, ob das Messer richtig befestigt, in gutem Zustand und gut geschliffen ist. Schleifen oder ersetzen Sie es, falls dies nicht der Fall sein sollte. Falls das in Bewegung befindliche Messer auf einen Gegenstand schlägt, den Rasenmäher anhalten und warten bis das Messer vollkommen stillsteht. Kontrollieren Sie anschließend den Zustand des Messers und des Messerhalters. Falls dieses beschädigt ist, muss es ausgewechselt werden.

11. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen.

Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit gleicher Kennzeichnung.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Beim Einphasen-Wechselstrommotor empfehlen wir, für Maschinen mit hohem Anlaufstrom (ab 3000 Watt), eine Absicherung von C 16A oder K 16A!

Anschlussart Y

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

12. Reinigung

Gefahr!

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Akku heraus.

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitzte und Motoregehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

13. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Werkzeug in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Werkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Werkzeug auf.

14. Wartung

Warnung!

Ziehen Sie immer den Netzstecker heraus, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

Wechsel des Schneidmessers (Abb.10)

- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Legen Sie den Rasenmäher auf die Seite.
- Schützen Sie Ihre Hände mittels Schutzhandschuhe.
- Blockieren Sie das Schneidmesser mit einem Holzbalken und öffnen Sie die Befestigungsschraube mittels Handratsche.
- Entnehmen Sie das Schneidmesser.
- Setzen Sie das neue Schneidmesser ein und achten Sie darauf, dass das Messer über die Positionsstifte zentriert eingesetzt wurde.
- Befestigen Sie das neue Schneidmesser mit der Befestigungsschraube mittels Handratsche.

- Ziehen Sie die Befestigungsschraube nach einer kurzen Funktionsprüfung nochmals nach.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Schneidmesser

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Geben Sie bei Rückfragen bitte folgende Daten:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

15. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!

- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe).
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Verreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

16. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Gerät startet nicht	Gerät bekommt keinen Strom	Leitung und Sicherungen überprüfen
	Kabel defekt	Veranlassen Sie eine Reparatur durch einen anerkannten Elektriker
	Ein-/Ausschalter defekt	Reparatur durch ein autorisiertes Servicecenter
	Motor defekt	Reparatur durch ein autorisiertes Servicecenter
Motor stoppt im Betrieb	Gehäuse verstopft	Gehäuse reinigen
	Gerät bekommt keinen Strom	Leitung und Sicherungen überprüfen
	Gerät defekt	Reparatur durch ein autorisiertes Servicecenter
Verminderte Leistung	Gehäuse verstopft	Gehäuse reinigen
	Schneidmesser abgenutzt	Reparatur durch ein autorisiertes Servicecenter

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Gerätes unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Gerätes, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationsendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>



Ersatzteile
Zubehör



Reparatur



Kontakt



Dokumente

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Explanation of the symbols on the device

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	<p>Observe all safety instructions before use.</p>
	<p>Warning - Read the operating manual to reduce the risk of injury.</p>
	<p>Wear hearing protection. Excessive noise can result in a loss of hearing.</p>
	<p>Wear safety goggles. Sparks created during work or fragments, chippings and dust ejected by the device can cause sight loss.</p>
	<p>Pull the mains plug out of the socket before performing maintenance work or if the lead is damaged.</p>
	<p>⚠ Attention! Danger of electric shock. Do not drive over the connection cable!</p>
	<p>Keep third parties (people and animals) away from the danger zone.</p>
	<p>Danger due to parts flying off while the engine is running.</p>
	<p>Do not use the device in wet conditions.</p>
	<p>Keep your hands and feet away from the rotating blades.</p>
	<p>The blades continue to turn for a few seconds after the engine has stopped. Only touch rotating parts once these have come to a complete stop!</p>
	<p>Protection class II</p>
	<p>The product complies with the applicable European directives.</p>
<p>⚠ Attention!</p>	<p>We have marked points in these operating instructions that impact your safety with this symbol.</p>

Table of contents:	Page:
1. Introduction	23
2. Device description (Fig. 1).....	23
3. Scope of delivery (Fig.1.1)	23
4. Proper use	23
5. General safety instructions.....	24
6. Residual risks	27
7. Technical data.....	28
8. Unpacking.....	28
9. Layout	28
10. Start-up.....	29
11. Electrical connection	29
12. Cleaning.....	30
13. Storage	30
14. Maintenance	30
15. Disposal and recycling.....	30
16. Troubleshooting	31
17. Declaration of conformity	59

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer

We hope your new device brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE 0113 not being observed

Note:

Read the whole text of the operating manual before assembly and commissioning. This operating manual should help you to familiarise yourself with your device and to use it for its intended purpose. The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country. Keep the operating manual at the device, in a plastic sleeve, protected from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work. The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards. The required minimum age must be observed. In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed. We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description (Fig. 1)

1. Switch lock
2. Mains power connection
3. Start lever
4. Upper push bar
5. Cable strain relief
6. Wing nut
7. Lower push rods
8. Catch basket
9. Wheels
10. Transport handle
11. Discharge flap
12. Cable clip

3. Scope of delivery (Fig.1.1)

- Operating manual
- Cable strain relief (a)
- Cable clip (b)
- 4 x screw, ST 4.2x16mm (c)
- 2 x M6 screw (d)
- 2 x wing nut (e)
- 2 x lower push bars (f)
- Catch basket handle (g)
- Bottom half of the catch basket (h)
- Top half of the catch basket (i)

4. Proper use

The machine may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual. Persons who operate and maintain the machine must be familiar with it and must be informed about potential dangers. The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the machine. The machine may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer. The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the device is used in commercial

or industrial applications, or for equivalent work.

The device is intended for use by adults. Children under the age of 16 may only use the device when supervised. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

5. General safety instructions

General power tool safety warnings

WARNING!

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) **The connection plug of the electric tool must fit into the socket. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Keep your electric tools away from rain and moisture.** Water penetrating an electric device increases the risk of an electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Wear personal protective equipment and always safety goggles.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, safety helmet or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or rechargeable battery, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting tools or spanners/keys before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Avoid abnormal postures. Make sure that you have secure footing and always maintain your balance.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Using a dust extraction unit can reduce hazards caused by dust.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/ or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** These precautionary measures will prevent the electric tool from starting unintentionally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain electric tools and accessories with care. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use electric tools, accessories and tool attachment, etc. according to these instructions. Take into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Service

- a) **Only have your power tool repaired by qualified specialists and only with original spare parts.** This ensures that safety of the electric tool is maintained.

⚠ WARNING - Read all safety information, instructions, illustrations and technical data for this electric tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "electric tool" used in the safety instructions refers to mains-powered electrical tools (with a mains cable) and battery-powered electrical tools (without a mains cable).

- This device must not be used by children. Children may not play with the device. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children. This device can be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience or knowledge, if they are supervised or if they have been trained in the safe use of the device and understand the resultant hazards.
- If the mains connection cable of this device is damaged, it must be replaced by a special connection cable which can be obtained from the manufacturer or its service department.
- The device must not be used at altitudes higher than 2000 m.

Preparation

- Read the usage instructions with due care. Familiarise yourself with the control devices and proper operation of the machine.
- Never allow children or other persons who do not know the operating manual to use the device. Local provisions can determine the minimum age of the operator.
- Never use the device when people and especially children or pets are nearby.
- The operator or user is responsible for accidents sustained by other persons or damage to their property.
- Check the area in which the device is to be used and remove any stones, sticks, wires, or other foreign objects that could be caught and ejected.
- Wear suitable work clothing such as sturdy shoes with non-slip soles and sturdy long trousers. Do not use the device if barefoot or wearing open sandals.
- Before use, always visually check whether the cutting blades, fastening bolts and the entire cutting unit are worn out or damaged. To avoid any imbalance, worn or damaged cutting blades and fastening bolts may only be replaced in sets. Worn or damaged warning labels must be replaced.
- Handle devices with multiple cutting tools carefully, as moving one blade can cause the remaining blades to rotate.

- Only use spare or accessory parts which are supplied or recommended by the manufacturer. Using third-party parts leads to a loss of guarantee claims.
- Avoid wearing loose clothing or clothing with hanging strings or belts.
- Worn or damaged warning labels must be replaced.
- Only use approved extension cables of the type H05RN-F, which are no longer than 75 m and are intended for outdoor use. The conductor core cross-section of the extension cable must be at least 2.5 mm². Always unroll a cable drum completely before use. Check the cable for damage.
- Switch off the device and disconnect the mains plug from the socket if the mains cable is damaged. If the connection cable for this device is damaged, it must be replaced by a special connection cable which can be obtained from the manufacturer or its service department.
- Do not connect a damaged mains cable to the mains. Do not touch any damaged mains cable as long as it is connected to the mains. A damaged mains cable can cause live parts to be touched.
- Before use, always inspect the connection lead and the extension lead for signs of damage or ageing. If the lead is damaged during use, it must be disconnected from the mains supply immediately. Do not touch the lead until it is disconnected. Do not use the machine if the lead is worn or damaged.

Working with the device

⚠ Do not put feet and hands close to or underneath rotating parts when working. There is a danger of injury!

Note

Observe the noise protection and local regulations. Use of the device may be restricted or prohibited on certain days (e.g. Sundays and public holidays) at certain times (e.g. lunch time, overnight) or in specific areas (e.g. spa towns, hospitals, etc.).

- Switch the motor on according to the instructions and only when your feet are a safe distance from the cutting tools.
- Do not use the device in the rain, in bad weather, in damp surroundings or on wet grass. Only work in daylight or with good, artificial lighting. Avoid using the device on wet grass as far as possible.
- Do not work with the device when you are tired or are unfocused or after taking alcohol or tablets. Always take breaks from work in good time. Remain sensible when working.

- Ensure you have secure footing when working, particularly on slopes. Always work across a slope, never upwards or downwards. Take particular care when changing direction on a slope. Do not work on excessively steep slopes.
- Only guide the device at walking pace. Take particular care when reversing the device, pulling it towards you or moving it backwards.
- Switch the device on carefully in accordance with the instructions in these operating instructions. Ensure that your feet are far enough away from rotating blades.
- Do not tilt the lawnmower when you start the engine unless the mower must be raised off of the ground a little in order to start it. In this case, only tilt as far as absolutely required and only lift the side away from the operator. In this case, tilt the device by pressing the handle bar down until the device's front wheels are raised slightly. Always check that both hands are in the working position before placing the device on the ground again.
- Never use the lawnmower if the blade or safety grilles are damaged, or without the attached guards, e.g. deflectors and/or grass catching devices. Always keep clear of the ejection opening.
- The device must not be lifted or transported as long as the motor is running. Switch the device off if it has to be tilted for transport, if it is moved over surfaces other than grass and when moving the device to and from the areas to be mown.
- Always keep the grass ejection opening clean and clear. Only remove the cuttings when the device is at a standstill.
- Never leave the device unattended at the workplace.
- Do not work with a damaged, incomplete or modified device without the manufacturer's consent. Never use the device with damaged protective devices or shields, or missing safety equipment such as deflectors and/or grass catching devices.
- Do not overload your device. Only work in the specified power range and do not change the controller settings on the motor regularly. Do not use low-output machines for heavy work. Do not use your device for purposes for which it is not intended.
- Do not use the device in the vicinity of flammable fluids or gases. There is a risk of fire or explosion if disregarded.
- Never lift or move the device away when the motor is running. Switch the device off and pull out the mains plug. Ensure that all moving parts have come to a complete standstill:

- Whenever you leave the machine,
- before releasing blockages or rectifying obstructions in the ejector chute,
- when the device is not being used,
- before checking, cleaning or working on the device,
- if the mains cable is damaged or tangled,
- if it came into contact with a foreign object. Inspect the lawnmower for damage and perform the required repairs before starting again and working with the lawnmower.
- Ensure that all nuts, pins and screws are tight. If the lawnmower begins to experience exceptionally strong vibrations, check it immediately.
 - Check for damage;
 - Repair damaged parts accordingly;
 - Ensure that all nuts, pins and screws are tight.
- Never move hands and feet close to or under rotating parts. Do not stand in front of the grass ejection opening on rotary lawnmowers.
- Do not start the engine if you are standing in front of the ejector chute. Start or press the starter switch with caution in accordance with the manufacturer's instructions. Make sure that your feet are far enough away from the cutting blade!
- Never put hands and feet on or under rotating parts.

Maintenance and storage

- Make sure that all nuts, bolts and screws are securely tightened so that the device is in a safe working condition.
- Do not try to repair the device yourself unless you have been trained to do so. All work that is not specified in these operating instructions may only be carried out by a customer service centre authorised by us.
- Store the device in a dry place and out of reach of children.
- Handle your device with care. Keep tools sharp and clean in order to be able to work better and more safely. Follow the maintenance instructions.
- Wear protective gloves when replacing the cutting device.
- Check the grass catcher regularly for wear and deformations. For safety reasons, replace worn or damaged parts. Take particular care when adjusting the blades to ensure that your fingers are not jammed between the rotating blades and the stationary parts of the machine.
- Ensure that only replacement cutting tools approved by the manufacturer are used.

- When maintaining the cutting blades, be aware that the cutting blades can be moved even when the power source is switched off.
- Allow the engine to cool down before parking the device in enclosed spaces.
- Note that moving one cutting blade on machines with several cutting blades can cause the remaining cutting blades to rotate.
- For safety reasons, replace worn or damaged parts. Only use original spare parts and accessories.

Electrical safety

- Ensure that the mains voltage corresponds to the specifications on the type plate.
- Only connect the device to sockets with an RCD with a tripping current of no more than 30mA.
- Avoid body contact with earthed parts (e.g. metal fences, metal posts).
- Use the cable attachment provided to attach the mains cable.
- Keep the mains cable away from the cutting tools when working. The cutting blade can damage the mains cable and cause you to touch live parts. Always guide the mains cable behind you.
- Do not use the mains cable to pull the mains plug out of the socket. Protect the mains cable from heat, oil and sharp edges.

Warning! This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

6. Residual risks

The machine has been built according to the state-of-the-art and the recognised technical safety requirements. However, individual residual risks can arise during operation.

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.

- Avoid accidental starting of the machine: the operating button may not be pressed when inserting the plug in an outlet. Use the tool attachment that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your machine provides optimum performance.
- Keep your hands away from the working area when the machine is in operation.

7. Technical data

Mains voltage	220 -240 V / 50 Hz
Power consumption	1300 W
Speed	3500 rpm
Cutting width	320 mm
Height adjustment	3-fold (20mm,40mm,60mm)
Protection class	II
Catch basket contents	30 l
Weight	8.87 kg

Subject to technical changes!

Noise and vibration

⚠ Warning: Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection.

Noise data

Sound power level L_{WA}	90.2 dB
Sound pressure level L_{pA}	80.4 dB
Uncertainty $K_{wA/pA}$	3 dB

Vibration parameters

Vibration a_h	1.97 m/s ²
Uncertainty K_h	1.5 m/s ²

8. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.

- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the device by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for your equipment.

⚠ WARNING!

The device and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

9. Layout

Warning!

Always remove the mains plug before carrying out adjustments on the device.

Fitting the catch basket handle (Fig.2)

- Place the catch basket handle (g) onto the top half of the catch basket (i).
- Use two ST 4.2 x 16mm screws (c) to screw the catch basket handle (g) on.

Assembling the catch basket (Fig.3)

- Attach the top half of the catch basket (h) to the bottom half of the catch basket (i).
- Ensure that both engage tightly into the brackets.

Fitting the bottom push bars (Fig.4)

- Insert the bottom push bars (7) into the brackets provided.
- Use the enclosed ST 4.2x16mm screws (c) to screw the push bars (7) on to the side.

Fitting the top push bar (Fig.5)

- Place the top push bar (4) onto the end of the bottom push bars (7).
- Push the M6 bolts (d) through the overlapping push bars from the inside on both sides.
- Put the wing nuts (e) on the M6 bolts (d) on the outside and tighten them.

Attaching the cable to the push bar (Fig.6)

- Guide the cable along the push bar and use the cable clips (12) provided to attach it.

Inserting the catch basket (Fig.7)

- Lift the discharge flap (11) on the lawnmower.
- Insert the completely assembled catch basket (8) so that it is attached on both sides.
- Lower the catch basket (8) and lower the discharge flap (11) onto the catch basket.

Preparing the area to be mowed

Before mowing, carefully examine the area. Remove stones, sticks, bones, wires, toys and other objects that may be ejected by the device.

10. Start-up

⚠ Attention!

Always make sure the device is fully assembled before commissioning!

Setting the cutting height (Fig.8)

- Lay the lawnmower on its side.
- Grasp the entire front or rear axle with both hands and pull it out of the recess (j).
- Now move it to the required recess.
- This process must be completed on both axles.

Note

The lawnmower has three different cutting heights (20 mm, 40mm, 60mm). Ensure that the cutting heights on the front and rear axles are always set to the same height.

Connecting the mains connection (Fig.9)

- Use an extension cable (not supplied).
- Use the cable strain relief (5) to prevent the cable being pulled out inadvertently when using the device.

Switching the lawnmower on (Fig.1)

- Press and hold down the switch lock (1).
- Now press the start lever (3).
- The lawnmower starts.
- You can release the switch lock (1).

Note: The cutter blade rotates when the engine is started.

Switching the lawnmower off (Fig.1)

- Release the start lever (3) to switch the lawnmower off.

Attention!

The cutting blade continues to run.

Cut only with sharp, clean cutting blades so that the blades of grass do not fray and the lawn does not turn yellow. To achieve a clean cut, guide the lawnmower in the straightest possible paths. These strips should always overlap by a few centimetres so that no patches remain. Keep the underside of the mower housing clean and remove any grass deposits. Deposits make the starting process more difficult, impair cutting quality and grass discharge. On slopes, the cutting path should be made perpendicular to the slope. It is possible to prevent the lawnmower from slipping by lifting it upwards at an angle. Set the cutting height depending on the actual length of the lawn. Carry out several passes so that a maximum of 4 cm of lawn is removed at a time.

Switch off the engine before carrying out any checks on the blade. Remember that the blade will continue to rotate for a few seconds after the engine is switched off. Never try to stop the blade.

Regularly check that the blade is properly fastened, in good condition and sharpened. Sharpen or replace it if this is not the case. If the moving blade strikes an object, stop the mower and wait for the blade to come to a complete stop. Then check the condition of the blade and the blade holder. If it is damaged, it must be replaced.

11. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions.

The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.

- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables of the same designation.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

For single-phase AC motors, we recommend a fuse rating of C 16A or K 16A for machines with a high starting current (from 3000 watts)!

Connection type Y

If the mains connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service department or a similarly qualified person to avoid dangers.

12. Cleaning

Danger!

Pull out the battery before carrying out any cleaning work.

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the device clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device directly after every use.
- Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the device. Make sure that no water can penetrate the device interior. Water penetrating an electric device increases the risk of an electric shock.

13. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5 and 30 °C. Keep the tool in its original packaging. Cover the tool to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the tool.

14. Maintenance

Warning!

Always remove the mains plug before carrying out adjustments on the device.

Replacing the cutting blade (Fig.10)

- Pull out the mains plug.
- Lay the lawnmower on its side.
- Wear protective gloves to protect your hands.
- Use a piece of wood to block the cutting blade and use a hand ratchet to undo the fastening screw.
- Remove the cutting blade.
- Insert the new cutting blade and ensure that the blade is centred using the positioning pins when it is inserted.
- Use the hand ratchet to tighten the fastening screw to secure the new cutting blade.
- Re-tighten the fastening screw after a short functional test.

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Cutting blade

* may not be included in the scope of delivery!

Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any queries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Motor data - type plate

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

15. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act (ElektroG)



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards).

- Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
- Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
- Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical device to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical device upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

16. Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your machine failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
Device does not start	The device is not powered	Check the lead and fuses
	Cable defective	Request a repair by an accredited electrician
	On/off switch defective	Repair by an authorised service centre
	Engine defective	Repair by an authorised service centre
Motor stops during operation	Housing clogged	Clean housing
	The device is not powered	Check the lead and fuses
	Device defective	Repair by an authorised service centre
Reduced power	Housing clogged	Clean housing
	Cutting blade worn out	Repair by an authorised service centre

Explication des symboles sur l'appareil

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Avant utilisation, respectez toutes les consignes de sécurité.
	Avertissement - Pour réduire le risque de blessures, lire la notice d'utilisation.
	Portez une protection auditive. Les nuisances sonores peuvent entraîner une perte d'audition.
	Portez des lunettes de protection. Les étincelles générées pendant le travail, de même que les éclats, copeaux et poussières s'échappant de l'appareil peuvent faire perdre la vue.
	Débranchez la fiche secteur de la prise avant d'effectuer des travaux de maintenance ou si le câble est endommagé.
	⚠ Attention ! Risque d'électrocution. N'écrasez pas le câble de raccordement !
	Tenez les tiers (personnes et animaux) à l'écart de la zone de danger.
	Danger lié à la projection de pièces lorsque le moteur est en cours de fonctionnement.
	N'utilisez pas l'appareil par temps humide.
	Tenez vos mains et pieds à distance des lames en rotation.
	Les couteaux continuent de tourner pendant encore quelques secondes après l'arrêt du moteur. Ne touchez pas les pièces en rotation avant leur arrêt complet !
	Classe de protection II
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
⚠ Attention !	Dans ces instructions d'utilisation, nous avons signalé les points qui concernent votre sécurité par ce signe.

Table des matières:

Page:

1.	Introduction	34
2.	Description de l'appareil (fig. 1)	34
3.	Fournitures (fig. 1.1)	34
4.	Utilisation conforme	34
5.	Consignes de sécurité générales	35
6.	Risques résiduels	39
7.	Caractéristiques techniques	40
8.	Déballage	40
9.	Assemblage	40
10.	Mise en service	41
11.	Raccordement électrique	42
12.	Nettoyage	42
13.	Stockage	42
14.	Maintenance	42
15.	Élimination et recyclage	43
16.	Dépannage	44
17.	Déclaration de conformité	59



1. Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouvel appareil vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de cet appareil n'est pas responsable des dommages survenus ou générés sur l'appareil en cas de :

- Manipulation incorrecte,
- Non-respect de la notice d'utilisation
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme
- Défaillances de l'installation électrique en cas d'observation des prescriptions électriques et des dispositions de la VDE 0100 et de la norme DIN 57113/ VDE 0113

Attention :

Lisez l'ensemble du texte de la notice d'utilisation avant le montage et la mise en service.

La présente notice d'utilisation a pour objectif de vous familiariser avec votre appareil et d'en exploiter les possibilités d'emploi conforme.

La notice d'utilisation contient des remarques importantes sur la manière de travailler en toute sécurité, réglementairement et économiquement avec l'appareil et sur la façon d'éviter les dangers, d'économiser les coûts de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie de l'appareil.

Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement de l'appareil en vigueur dans votre pays.

Conservez la notice d'utilisation dans une pochette en plastique à l'abri de la poussière et de l'humidité près de l'appareil. Chaque opérateur doit l'avoir lue avant le début des travaux et doit la respecter minutieusement.

Seules des personnes formées à l'utilisation de l'appareil et informées des dangers associés sont autorisées à travailler avec l'appareil.

Respecter la limite d'âge minimum requis.

Outre les consignes de sécurité reprises dans la présente notice d'utilisation et les prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, respecter également les règles techniques générales concernant l'utilisation des machines similaires. Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

2. Description de l'appareil (fig. 1)

1. Verrouillage de commande
2. Prise secteur
3. Levier de démarrage
4. Barre de poussée supérieure
5. Décharge de traction de câble
6. Écrou à oreilles
7. Barres de poussée inférieures
8. Panier
9. Roues
10. Poignée de transport
11. Clapet d'éjection
12. Clip pour le câble

3. Fournitures (fig. 1.1)

- Notice d'utilisation
- Décharge de traction de câble (a)
- Clip pour le câble (b)
- 4 x vis St 4,2 x 16 mm (c)
- 2 x vis M6 (d)
- 2 x écrous à oreilles (e)
- 2 x barres de poussée inférieures (f)
- Poignée du panier (g)
- Moitié inférieure du panier (h)
- Moitié supérieure du panier (i)

4. Utilisation conforme

La machine doit être utilisée selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste également à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.

Les personnes utilisant la machine et en assurant la maintenance doivent bien la connaître et connaître les dangers possibles qu'elle implique. Toute modification de la machine annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant. La machine ne doit être utilisée qu'avec des pièces de rechange et des accessoires d'origine du fabricant. Respectez les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Remarque : conformément aux dispositions, nos appareils n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables. L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne peuvent utiliser l'appareil que sous surveillance. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages dus à une utilisation non conforme ou à une fausse manipulation.

5. Consignes de sécurité générales

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

AVERTISSEMENT !

Lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.

Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Le terme d'« outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble secteur) ou les outils électriques sur batterie (sans câble secteur).

1. Sécurité au poste de travail

- a) **Faire en sorte que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre ou des zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique dans un environnement propice aux explosions, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles, susceptibles de mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.

- c) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, maintenir les enfants et tiers à bonne distance.** Toute déviation peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.

2. Sécurité électrique

- a) **Le connecteur de raccordement de l'outil électrique doit correspondre à la prise. Ne modifier d'aucune manière le connecteur. N'utiliser aucun connecteur adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Des connecteurs non modifiés et fiches adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre, par exemple, tuyaux, chauffages, fours et réfrigérateurs.** Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est plus important.
- c) **Mettre vos outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas utiliser le câble de raccordement pour transporter ou suspendre l'outil électrique, ni pour débrancher le connecteur de la prise de courant. Maintenir le câble de raccordement à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles.** Des câbles de raccordement endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, se servir d'une rallonge autorisée pour l'extérieur.** Le recours à une rallonge convenant à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'outil électrique doit impérativement être utilisé en milieu humide, utiliser un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité des personnes

- a) **Se montrer attentif et faire attention à ses actes et procéder avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'outil électrique en cas de fatigue ou si l'on est sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut conduire à des blessures extrêmement graves.

- b) **Toujours porter un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection.** Quel que soit le type d'outil électrique et son mode d'utilisation, le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive réduit le risque de blessures.
- c) **Éviter toute mise en service involontaire. Veiller à ce que l'outil électrique soit arrêté avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou la batterie, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou alors que l'outil électrique est activé et raccordé à l'alimentation électrique peut entraîner des accidents.
- d) **Avant d'activer l'outil électrique, retirer les outils de réglage ou clés de serrage.** Tout outil ou clé se trouvant dans une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- e) **Évitez toute position du corps anormale. Veiller à conserver un position stable et à toujours maintenir son équilibre.** Ainsi, il est possible de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situation inattendue.
- f) **Porter des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenir les cheveux et vêtements à bonne distance des pièces mobiles.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.
- g) **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières peuvent être montés, veiller à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.** Le recours à une aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) **Ne pas se laisser aller à une fausse impression de sécurité et négliger de respecter les règles de sécurité applicables aux outils électriques, même une fois parfaitement familiarisé avec l'utilisation de cet outil électrique.** Toute manipulation négligente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.
4. **Utilisation et manipulation de l'outil électrique**
- a) **Ne pas surcharger l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique qui convient au travail à réaliser.** L'outil électrique adapté fonctionne en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans la plage de puissance indiquée.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qu'il est devenu impossible d'activer ou de désactiver représente un danger et doit être réparé.
- c) **Retirer le connecteur de la prise de courant et/ou retirer la batterie amovible avant d'entreprendre de régler l'appareil, de remplacer les pièces de l'outil d'insertion ou de déposer l'outil électrique.** Cette mesure de sécurité empêche le démarrage impromptu de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. L'outil électrique ne doit pas être utilisé par des personnes qui ne sont pas familières de ces outils ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques représentent un danger s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Prendre soin des outils électriques et accessoires. Vérifier si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées ou si certaines pièces sont cassées ou si endommagées qu'elles nuisent au bon fonctionnement de l'outil électrique. Faire réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus, aux arêtes de coupe aiguisées, se coincent moins et sont plus faciles à guider.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les outils auxiliaires, etc. conformément à ces instructions. Tenir compte des conditions de travail et de l'activité à réaliser.** Toute utilisation des outils électriques dans des buts autres que ceux prévus peut entraîner des situations de danger.
- h) **Veillez à ce que les poignées et leurs surfaces de préhension soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension de poignées glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et de contrôle de l'outil électrique dans les situations inattendues.
5. **Service après-vente**
- a) **Ne confier la réparation de l'outil électrique qu'à des spécialistes qualifiés et utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.** Ainsi, la sécurité de l'outil électrique est garantie.

⚠ AVERTISSEMENT Lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques qui accompagnent cet outil électrique.

Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Le terme d'« outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble d'alimentation) et les outils électriques sur batterie (sans câble d'alimentation).

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance de l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants. Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et psychologiques limitées ou n'ayant pas d'expérience ou les connaissances requises si elles sont surveillées ou si elles ont été formées à la manipulation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques en résultant.
- Si le câble de raccordement secteur de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un câble de raccordement spécial, disponible auprès du fabricant ou de son service client.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à des hauteurs supérieures à 2 000 m.

Préparation

- Lisez minutieusement ces instructions d'utilisation. Apprenez à vous servir correctement de la machine et des organes de commande.
- Ne laissez jamais des enfants ou d'autres personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi utiliser l'appareil. Les dispositions locales peuvent définir l'âge minimum de l'opérateur.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques, se trouvent à proximité.
- L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dommages causés à d'autres personnes ou à leur propriété.
- Vérifiez le terrain sur lequel vous utilisez l'appareil. Retirez les pierres, bâtons, fils métalliques ou autres corps étrangers susceptibles d'être happés et projetés par l'appareil.

- Portez toujours des vêtements de travail adaptés, comme des chaussures fermées avec semelles antidérapantes et un pantalon résistant. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes pieds nus ou que vous portez des sandales.
- Avant toute utilisation, il faut toujours vérifier visuellement si la lame de coupe, les boulons de fixation et l'unité de coupe entière sont usés ou endommagés. Les lames de coupe et boulons de fixation usés ou endommagés doivent être remplacés uniquement par jeu pour éviter tout balourd. Les pancartes d'information usées ou endommagées doivent être remplacées.
- Soyez prudent avec les appareils équipés de plusieurs outils de coupe, car le mouvement d'une lame peut entraîner les autres lames.
- N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires fournis et recommandés par le fabricant. L'utilisation de pièces tierces entraîne l'annulation immédiate de tout droit à garantie.
- Évitez de porter des vêtements amples, des vêtements avec des cordons lâches ou des ceintures.
- Les pancartes d'information usées ou endommagées doivent être remplacées.
- Utilisez uniquement des câbles de rallonge autorisés de type H05RN-F, ne dépassant pas 75 m de long et conçus pour une utilisation en extérieur. La section de toron du câble rallonge doit mesurer au moins 2,5 mm². Déroulez toujours le tambour de câble en entier avant l'utilisation. Vérifiez les dommages sur le câble.
- Éteignez l'appareil et débranchez la fiche secteur de la prise si le câble de raccordement est endommagé. Si le câble de raccordement de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un câble de raccordement spécial, disponible auprès du fabricant ou de son service client.
- Ne branchez pas de câble secteur endommagé au secteur. Ne touchez pas le câble secteur s'il est endommagé et qu'il est branché au secteur. Un câble secteur endommagé présente un risque de contact avec des pièces conductrices.
- Avant toute utilisation, vérifiez toujours que le câble de raccordement et le câble rallonge ne présentent pas de dommages ou de signes d'usure. Si le câble est endommagé pendant l'utilisation, il doit être immédiatement débranché du secteur. Ne touchez pas le câble avant qu'il ne soit débranché. N'utilisez pas la machine si le câble est endommagé ou usé.

Travaux avec l'appareil

⚠ Lors des travaux, ne mettez pas vos pieds ni vos mains à proximité des pièces rotatives ou sous celles-ci. Risque de blessure !

Remarque

Respectez la protection acoustique et les prescriptions locales. L'utilisation de l'appareil peut être limitée ou interdite certains jours (dimanche et jours fériés), à certains moments de la journée (le midi, la nuit) ou dans certaines zones (lieux de cure, cliniques, etc.).

- Allumez le moteur en suivant les instructions et uniquement si vos pieds sont à une distance suffisante des outils de coupe.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de pluie, de mauvais temps, si l'environnement est humide ou l'herbe mouillée. Ne travaillez qu'à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel. Si possible, évitez de vous servir de l'appareil lorsque l'herbe est mouillée.
- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué ou déconcentré, ou après avoir consommé de l'alcool ou des médicaments. Faites toujours une pause en temps voulu. Procéder de manière raisonnable.
- Pendant les travaux, veillez à conserver une position stable, en particulier dans les pentes. Travaillez toujours perpendiculairement à la pente, jamais en montant ou en descendant. Faites particulièrement attention lorsque vous changez de direction sur une pente. Ne travaillez pas sur des pentes trop inclinées.
- Guidez l'appareil uniquement au pas de marche. Soyez particulièrement prudent lorsque vous tournez, tirez l'appareil vers vous ou effectuez une marche arrière.
- Mettez l'appareil en marche avec prudence et conformément aux consignes de ce mode d'emploi. Veillez à maintenir une distance suffisante entre vos pieds et les lames en rotation.
- N'inclinez pas la tondeuse à gazon pendant le démarrage du moteur ou si vous la laissez en marche à moins que vous deviez la soulever pendant la tonte. Dans ce cas, inclinez-la juste suffisamment et ne soulevez que le côté opposé à l'utilisateur. Dans ce cas, faites basculer l'appareil en appuyant sur le manche de sorte à lever légèrement les roues avant de l'appareil. Vérifiez toujours que vos deux mains sont en position de travail avant de remettre l'appareil au sol.

- N'utilisez jamais la tondeuse à gazon lorsque les dispositifs de protection ou les grilles de protection sont endommagés ou sans dispositif de protection, comme le capot protecteur et le bac de récupération. Tenez-vous toujours éloigné de l'ouverture d'éjection.
- Il est interdit de soulever et de transporter l'appareil tant que le moteur tourne. Arrêtez l'appareil s'il doit être basculé en vue du transport, si vous devez traverser d'autres surfaces que du gazon et lorsque vous amenez l'appareil jusqu'à la surface à tondre ou l'en éloignez.
- Faites en sorte que l'ouverture d'éjection de l'herbe reste propre et dégagée. Retirez les résidus de coupe uniquement lorsque l'appareil est à l'arrêt.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance sur le lieu de travail.
- Ne travaillez jamais avec un appareil endommagé, incomplet ou transformé sans l'accord du fabricant. N'utilisez jamais l'appareil avec des dispositifs de protection ou blindages endommagés ni s'il manque des dispositifs de sécurité comme les déflecteurs et les dispositifs de collecte de l'herbe.
- Ne surchargez pas l'appareil. Ne travaillez que dans la plage de puissance indiquée et ne modifiez pas les paramètres du régulateur sur le moteur. N'utilisez pas de machines à faibles performances pour les travaux lourds. N'utilisez pas l'appareil à des fins pour lesquelles il n'a pas été conçu.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de gaz combustibles. Tout non-respect de ces consignes entraîne un risque d'incendie ou d'explosion.
- Ne soulevez et ne transportez jamais l'appareil si le moteur tourne. Arrêtez l'appareil et débranchez la fiche secteur. Assurez-vous que l'ensemble des pièces mobiles se sont complètement immobilisées :
 - dès que vous laissez la machine,
 - avant de retirer des blocages ou d'éliminer les bouchons dans le canal d'éjection,
 - si l'appareil n'est pas utilisé,
 - avant de contrôler, de nettoyer ou de travailler sur l'appareil,
 - si le câble électrique est endommagé ou emmêlé,
 - en cas de contact avec un corps étranger. Vérifiez si la tondeuse à gazon a été endommagée et effectuez les réparations nécessaires avant de la redémarrer et de l'utiliser.

- Veillez à ce que tous les écrous, boulons et vis soient bien serrés. Si la tondeuse à gazon commence à vibrer de manière inhabituelle, un contrôle immédiat est indispensable.
 - recherchez les dommages ;
 - effectuez les réparations nécessaires des pièces endommagées ;
 - veillez à ce que tous les écrous, boulons et vis soient bien serrés.
- Ne mettez jamais vos mains et vos pieds à proximité ou sous les pièces rotatives. Personne ne doit se tenir devant l'ouverture d'éjection de l'herbe des tondeuses débroussailluses.
- Ne démarrez pas le moteur si vous vous situez devant le canal d'éjection. Soyez prudent lorsque vous démarrez ou actionnez le commutateur de démarrage et observez les consignes du fabricant. Veillez à maintenir une distance suffisante entre vos pieds et la lame.
- Ne mettez jamais les mains ou les pieds sur ou sous des pièces en rotation.

Maintenance et stockage

- Assurez-vous que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés et que l'état de fonctionnement de l'appareil est sûr.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même sauf si vous avez été formé à cet effet. Tous les travaux qui ne sont pas indiqués dans le présent mode d'emploi ne peuvent être effectués que par des services clients que nous avons agréés.
- L'appareil doit être conservé dans un lieu sec, hors de portée des enfants.
- Prenez soin de votre appareil. Veillez à ce que les outils demeurent acérés et propres afin d'assurer un fonctionnement plus efficace et plus sûr. Suivre les prescriptions de maintenance.
- Portez des gants de protection lorsque vous changez d'unité de coupe.
- Contrôlez régulièrement le dispositif de collecte d'herbe pour détecter l'usure et les éventuelles déformations. Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. Soyez particulièrement prudent lorsque vous réglez les lames afin de ne pas coincer vos doigts entre les lames en rotation et les pièces fixes de la machine.
- Seuls les outils de coupe de rechange autorisés par le fabricant doivent être utilisés.
- Lors de l'entretien des lames de coupe, veillez à ce qu'elles puissent tourner même lorsque la source d'énergie est coupée.

- Laissez refroidir le moteur avant de déposer l'appareil dans un espace clos.
- Sachez que sur les machines équipées de plusieurs lames de coupe, le mouvement d'une lame de coupe peut entraîner la rotation des autres lames.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires d'origine.

Sécurité électrique

- Veiller à ce que la tension secteur corresponde aux indications de la plaque signalétique.
- Raccordez l'appareil uniquement à des prises de courant avec dispositif différentiel à courant résiduel (RCD) avec un courant de déclenchement de max. 30 mA.
- Évitez tout contact du corps avec les pièces mises à la terre (par ex. clôtures métalliques, poteaux métalliques).
- Utilisez la suspension de câble fournie pour installer le câble secteur.
- Tenez le câble secteur à l'écart de l'outil de coupe pendant les travaux. Les lames de coupe peuvent endommager le câble secteur et provoquer un contact avec les pièces conductrices. Faites toujours passer le câble derrière vous.
- Ne tirez pas sur le câble secteur pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant. Protégez le câble secteur de la chaleur, de l'huile et des bords coupants.

Avertissement ! Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

6. Risques résiduels

Cette machine a été construite en l'état actuel des connaissances techniques et des règles relevant des techniques de sécurité généralement reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.

- Danger pour la santé dû au courant en cas d'utilisation de lignes de raccordement électrique non conformes.
- En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut demeurer des risques résiduels qui ne sont pas évitables.

- Les risques résiduels peuvent être réduits au minimum si les « Consignes de sécurité » et les instructions d'« Utilisation conforme », ainsi que l'ensemble de la notice d'utilisation sont respectés.
- Évitez toute mise en service impromptue de la machine : lors de l'introduction du connecteur dans la prise, la touche de fonctionnement ne doit pas être actionnée. Utilisez l'outil auxiliaire recommandé dans la présente notice d'utilisation. Vous garantirez ainsi à votre machine des performances optimales.
- Maintenez vos mains à distance de la zone de travail lorsque la machine est en cours de fonctionnement.

7. Caractéristiques techniques

Tension secteur	220 -240 V / 50 Hz
Puissance absorbée	1300 W
Régime	3500 min ⁻¹
Largeur de coupe	320 mm
Réglage de la hauteur	triple (20 mm, 40 mm, 60 mm)
Classe de protection	II
Contenance du panier	30 l
Poids	8,87 kg

Sous réserve de modifications techniques !

Bruits et vibrations

⚠ Avertissement : Le bruit peut avoir des conséquences graves sur la santé. Si le niveau sonore de la machine dépasse 85 dB, veuillez porter une protection auditive adaptée.

Valeurs caractéristiques sonores

Niveau de puissance sonore L_{WA}	90,2 dB
Niveau de pression sonore L_{pA}	80,4 dB
Incertitude $K_{wb/pA}$	3 dB

Paramètres de vibrations

Vibration a_h	1,97 m/s ²
Incertitude K_h	1,5 m/s ²

8. Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. En cas de réclamations, le livreur doit en être informé immédiatement. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec l'appareil à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez nos numéros d'articles, ainsi que le type et l'année de construction de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT !

L'appareil et le matériau d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

9. Assemblage

Avertissement !

Débranchez toujours la fiche secteur avant d'effectuer des réglages sur le l'appareil.

Montage de la poignée du panier (fig. 2)

- Placez la poignée du panier (g) sur la partie supérieure du panier (i).
- Vissez la poignée du panier (g) avec deux vis St 4,2 x 16 mm (c).

Montage du panier (fig. 3)

- Insérez la partie supérieure du panier (h) dans la partie inférieure du panier (i).
- Veillez à ce que les deux s'enclenchent fermement dans les logements.

Montage des barres de poussée inférieures (fig. 4)

- Fixez les barres de poussée inférieures (7) dans les logements prévus à cet effet.

- Vissez les barres de poussée inférieures (7) sur le côté avec les vis St 4,2 x 16 mm fournies (c).

Montage de la barre de poussée supérieure (fig. 5)

- Placez la barre de poussée supérieure (4) à l'extrémité des barres de poussée inférieures (7).
- Insérez les vis M6 (d) des deux côtés de l'intérieur vers l'extérieur dans les barres de poussées qui se chevauchent.
- Vissez les écrous à oreilles (e) de l'extérieur sur les vis M6 (d) et serrez-les fermement.

Fixation du câble sur la barre de poussée (fig. 6)

- Faites passer le câble le long de la barre de poussée et fixez-le avec le clip de câble fourni (12).

Mise en place du panier (fig. 7)

- Soulevez le clapet d'éjection (11) de la tondeuse à gazon.
- Installez ensuite le panier entièrement monté (8) de manière à ce que les deux côtés soient accrochés.
- Relâchez le panier (8) et rabattez le clapet d'éjection (11) sur le panier.

Préparation de la surface à tondre

Inspectez la surface à tondre avec soin avant de commencer le travail. Enlevez les pierres, les bâtons, les os, les fils de fer, les jouets et tous les objets, qui pourraient être expulsés par l'appareil.

10. Mise en service

⚠ Attention !

Avant la mise en service, monter impérativement l'appareil en entier !

Réglage de la hauteur de coupe (fig. 8)

- Basculez la tondeuse sur un côté.
- Saisissez à présent l'essieu avant ou arrière des deux mains et retirez-le de la trame (j).
- Enclenchez-le ensuite dans la trame souhaitée.
- Répétez la procédure sur l'autre essieu.

Remarque

La tondeuse à gazon offre trois hauteurs de coupe différentes (20 mm, 40 mm, 60 mm). Veillez à ce que les essieux avant et arrière soient toujours réglés sur la même hauteur de coupe.

Branchement du câble de raccordement secteur (fig. 9)

- Utilisez un câble rallonge (non fourni).
- Utilisez la décharge de traction de câble (5) pour éviter tout débranchement du câble pendant l'utilisation de l'appareil.

Mise en marche de la tondeuse à gazon (fig. 1)

- Appuyez sur le verrouillage de commande (1) et maintenez-le enfoncé.
- Actionnez à présent le levier de démarrage (3).
- La tondeuse à gazon démarre.
- Vous pouvez à présent relâcher le verrouillage de commande (1).

Remarque : La lame de coupe est en rotation lorsque le moteur démarre.

Arrêt de la tondeuse (fig. 1)

- Relâchez le levier de démarrage (3) pour arrêter la tondeuse à gazon.

Attention !

La lame de coupe continue de tourner.

Uniquement couper avec des lames affûtées, irréprochables, afin que les brins d'herbe ne s'effilochent pas et que la pelouse ne tourne pas au jaune. Afin d'obtenir une coupe homogène et propre, conduisez la tondeuse dans des bandes aussi droites que possible. Avec cela, les bandes doivent toujours se chevaucher de quelques centimètres, afin qu'il n'y ait pas de petites bandelettes résiduelles. Impérativement maintenir le côté inférieur du carter de tondeuse et éliminer tous les dépôts d'herbe. Les dépôts rendent plus difficile la procédure de démarrage, influencent la qualité de la coupe et l'éjection d'herbe. Dans des pentes, la bande de coupe doit être posée perpendiculairement à la pente. Un glissement de la tondeuse peut être évité par une position inclinée vers le haut. Sélectionnez la hauteur de coupe en fonction de la longueur de pelouse réelle. Effectuez plusieurs passages, de manière à ne pas retirer plus de 4 cm de pelouse en un passage. Coupez le moteur avant d'effectuer quelque contrôle des lames que ce soit. Notez que la lame continue de tourner quelques secondes après l'arrêt du moteur. N'essayez jamais d'arrêter la lame.

Vérifiez régulièrement, si la lame est fixée correctement, se trouve en bon état et est affûtée de manière adéquate. Aigusez ou remplacez-la si tel devait ne pas être le cas. Si la lame en mouvement heurte un objet, arrêtez la tondeuse et attendez que la lame s'arrête complètement. Contrôlez ensuite l'état de la lame et du porte-lames. Si ce dernier est endommagé, il doit être remplacé.

11. Raccordement électrique

Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé. Le raccordement correspond aux dispositions de la VDE et aux normes DIN en vigueur.

La prise secteur côté client et la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces prescriptions.

Câble de raccordement électrique défectueux

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les lignes de raccordement électriques.

Les causes peuvent en être :

- Des points de pression, si les lignes de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes.
- Des pliures dues à une fixation ou à un cheminement incorrects des lignes de raccordement.
- Des points d'intersection si les lignes de raccordement se croisent.
- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale.
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Des lignes de raccordement électriques endommagées de la sorte ne doivent pas être utilisées et, en raison de leur isolation défectueuse, sont mortellement dangereuses.

Vérifiez régulièrement que les câbles de raccordement électriques ne sont pas endommagés. Assurez-vous que le câble de raccordement n'est pas raccordé au réseau d'électricité lors de la vérification.

Les lignes de raccordement électriques doivent correspondre aux dispositions VDE et DIN en vigueur. N'utilisez que les câbles de raccordement dotés du même signe.

L'indication de la désignation du type sur le câble de raccordement est obligatoire.

Dans le cas d'un moteur à courant alternatif monophasé, nous recommandons de recourir à une protection par fusibles de C 16A ou K 16A pour les machines à courant de démarrage élevé (au moins égal à 3 000 W) !

Type de raccord Y

Si le câble de raccordement secteur de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter les dangers.

12. Nettoyage

Danger !

Sortez la batterie avant toute activité de nettoyage.

- Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à faible pression.
- Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil après chaque utilisation.
- Nettoyer régulièrement l'appareil avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les composants en plastique de l'appareil. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.

13. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil dans l'emballage d'origine. Recouvrez l'outil afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez la notice d'utilisation à proximité de l'outil.

14. Maintenance

Avertissement !

Débranchez toujours la fiche secteur avant d'effectuer des réglages sur le l'appareil.

Remplacement de la lame de coupe (fig. 10)

- Débranchez la fiche secteur.
- Basculez la tondeuse sur un côté.
- Protégez vos mains avec des gants de protection.
- Bloquez la lame de coupe avec une cale en bois et dévissez la vis de fixation avec une clé à cliquet.
- Retirez la lame de coupe.
- Mettez la nouvelle lame de coupe en place et veillez à centrer la lame avec les tiges de positionnement.

- Fixez la nouvelle lame de coupe en vissant la vis de fixation avec une clé à cliquet.
- Serrez la vis de fixation après un rapide contrôle de fonctionnement.

Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : Couteau

* ne sont pas obligatoirement compris dans les fournitures !

Raccords et réparations

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

Si vous avez des questions, veuillez fournir les informations suivantes :

- Type de courant du moteur
- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine
- Données figurant sur la plaque signalétique du moteur

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-vente. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

15. Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Consignes relatives à la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

- Retirer les piles ou batteries amovibles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.

- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
 - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.).
 - Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
 - Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
 - Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions d'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

16. Dépannage

Le tableau suivant indique les symptômes d'erreur et décrit les solutions possibles si votre machine ne fonctionne pas correctement. Si vous n'arrivez pas à localiser et éliminer le problème de cette manière, adressez-vous à l'atelier de service après-vente.

Défaut	Cause possible	Remède
L'appareil ne démarre pas	L'appareil ne reçoit pas d'électricité	Contrôler le câble et les fusibles
	Câble défectueux	Faites-le réparer par un électricien agréé
	Interrupteur On/Off défectueux	Réparation par un centre de service après-vente autorisé
	Moteur défectueux	Réparation par un centre de service après-vente autorisé
Le moteur s'arrête en cours de fonctionnement	Carter obstrué	Nettoyer le boîtier
	L'appareil ne reçoit pas d'électricité	Contrôler le câble et les fusibles
	Appareil défectueux	Réparation par un centre de service après-vente autorisé
Diminution de la puissance	Carter obstrué	Nettoyer le boîtier
	Lame de coupe usée	Réparation par un centre de service après-vente autorisé

Explicación de los símbolos en el aparato

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no sustituyen las medidas correctas para prevenir accidentes.

	Antes de iniciar el uso, preste atención a las indicaciones de seguridad.
	Advertencia: para reducir los riesgos de lesiones, lea el manual de instrucciones.
	Utilice protección auditiva. El efecto del ruido puede causar pérdida auditiva.
	Use gafas de protección. Chispas que se originen durante el trabajo, o astillas, virutas y polvo que salgan del aparato pueden provocar una pérdida de visión.
	Antes de realizar trabajos de mantenimiento o si se daña el cable, hay que desenchufar la clavija de conexión de la red.
	⚠ Atención Peligro de electrocución. ¡No pase por encima del cable conexión!
	Mantenga a terceros (personas y animales) alejados de la zona de peligro.
	Peligro por piezas lanzadas con el motor en marcha.
	No utilice el aparato en condiciones de humedad.
	Mantenga alejados las manos y los pies de las cuchillas giratorias.
	Las cuchillas siguen girando unos cuantos segundos después de que el motor se detenga. ¡No toque las piezas giratorias hasta que el aparato se haya detenido por completo!
	Clase de protección II
	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.
⚠ Atención	En estas instrucciones de servicio hemos colocado este signo en los lugares que afectan a su seguridad.

Índice de contenidos:**Página:**

1.	Introducción	47
2.	Descripción del aparato (fig. 1).....	47
3.	Volumen de suministro (fig. 1.1).....	47
4.	Uso previsto	47
5.	Indicaciones generales de seguridad	48
6.	Riesgos residuales	52
7.	Datos técnicos	53
8.	Desembalaje	53
9.	Montaje	53
10.	Ponerlo en funcionamiento.....	54
11.	Conexión eléctrica	54
12.	Limpieza.....	55
13.	Almacenamiento	55
14.	Mantenimiento	55
15.	Eliminación y reciclaje	56
16.	Solución de averías	57
17.	Declaración de conformidad	59

1. Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Estimado cliente:

Le deseamos éxito y disfrute al trabajar con su nuevo aparato.

Nota:

El fabricante de este aparato, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este aparato o causados por éste en los siguientes casos:

- Manejo incorrecto
- Inobservancia del manual de instrucciones
- Reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado, ajeno a nuestra empresa
- Montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales
- Empleo no conforme al previsto
- Fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas eléctricas y disposiciones 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Observe lo siguiente:

Lea antes del montaje y de la puesta en marcha el texto completo del presente manual de instrucciones.

El presente manual de instrucciones tiene como fin facilitarle los conocimientos necesarios sobre su aparato y que pueda aprovechar sus posibilidades de uso conforme a las previstas.

El manual de instrucciones incluye importantes indicaciones sobre cómo debe trabajar con el aparato de forma segura, competente y rentable y cómo puede evitar peligros, ahorrar costes por reparaciones, reducir los tiempos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del aparato. Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del aparato.

Conserve el manual de instrucciones en una funda de plástico, protegido del polvo y de la humedad, con el aparato. Este deberá ser leído y observado estrictamente por cada persona empleada antes de comenzar a trabajar por primera vez. En el aparato solo deben trabajar personas instruidas en su manejo y familiarizadas con los peligros que este conlleva.

Debe respetarse la edad laboral mínima.

Además de las indicaciones de seguridad incluidas en el presente manual de instrucciones y las prescripciones especiales vigentes en su país, deberán observarse las normas técnicas generalmente reconocidas para el funcionamiento de máquinas de estructura similar. Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones e indicaciones de seguridad.

2. Descripción del aparato (fig. 1)

1. Bloqueo de conexión
2. Conexión de red
3. Palanca de arranque
4. Barra de empuje superior
5. Descarga de tracción de cable
6. Tuerca de mariposa
7. Barra de empuje inferior
8. Cesto colector
9. Ruedas
10. Mango de transporte
11. Trampilla de descarga
12. Pinza de cable

3. Volumen de suministro (fig. 1.1)

- Manual de instrucciones
- Descarga de tracción de cable (a)
- Pinza de cable (b)
- 4 tornillos St 4,2x16 mm (c)
- 2 tornillos M6 (d)
- 2 tuercas de mariposa (e)
- 2 barras de empuje inferiores (f)
- Asidero del cesto colector (g)
- Mitad inferior del cesto colector (h)
- Mitad superior del cesto colector (i)

4. Uso previsto

La máquina únicamente debe utilizarse para el fin previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario/operario, no del fabricante. El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones. Las personas que se ocupen del manejo y mantenimiento de la máquina deben familiarizarse con la misma y estar informadas sobre los posibles peligros.

Si el usuario hiciera modificaciones en la máquina, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar. La máquina debe usarse únicamente con piezas y accesorios originales del fabricante. Deben observarse las prescripciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los Datos técnicos.

Recuerde que nuestros aparatos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el aparato en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares. El aparato está diseñado para ser utilizado por adultos. Los jóvenes mayores de 16 años pueden manejar el aparato solo bajo vigilancia. El fabricante no se responsabiliza de ningún daño causado por un uso que contravenga el uso previsto o un manejo incorrecto.

5. Indicaciones generales de seguridad

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

¡ADVERTENCIA!

Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta eléctrica.

Si no se respetan las siguientes instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

El término empleado en las indicaciones de seguridad «herramienta eléctrica» se refiere tanto a las herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con línea de alimentación) como a las herramientas eléctricas que funcionan por batería (sin línea de alimentación).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) **Tenga su zona de trabajo ordenada y bien iluminada.** Las zonas de trabajo desordenadas o mal iluminadas pueden causar accidentes.
- b) **Con la herramienta eléctrica, no trabaje en entornos en peligro de explosión en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.

- c) **Cuando use esta herramienta eléctrica, no permita que se acerquen niños u otras personas.** Al distraerse puede perder el control de la herramienta eléctrica.

2. Seguridad eléctrica

- a) **La clavija de conexión de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma de enchufe. Bajo ningún concepto se debe modificar la clavija. No utilice adaptadores de conexión en las herramientas eléctricas con toma de tierra.** Las clavijas compatibles y sin modificar reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto corporal con las superficies conectadas a tierra tales como tuberías, calentadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con la tierra.
- c) **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad.** La entrada de agua en el aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No modifique la finalidad del cable de conexión para cargar, colgar la herramienta eléctrica o para desenchufar la clavija de la toma de enchufe. Aleje el cable de conexión de fuentes de calor, de aceite, de bordes afilados o de componentes móviles.** Unos cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- e) **Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplee solo cables alargadores que también sean adecuados para zonas exteriores.** El uso de un cable alargador adecuado para zonas exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- f) **Si no se puede evitar el funcionamiento de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, emplee un interruptor de corriente de defecto.** El uso de un interruptor de protección de corriente residual reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

3. Seguridad de las personas

- a) **Sea cuidadoso y preste atención a lo que hace, y realice con prudencia el trabajo con una herramienta eléctrica. No use ninguna herramienta eléctrica si está cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un descuido durante el uso de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.

- b) **Use equipo de protección individual y lleve siempre gafas de protección.** La utilización de equipos de protección individual, tales como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco protector o protección auditiva, etc. adecuados al tipo de herramienta eléctrica y a su empleo reduce el riesgo de sufrir lesiones.
- c) **Evite una puesta en marcha accidental. Asegúrese de que la herramienta eléctrica se encuentre desconectada antes de cogerla o transportarla o conectarla a la alimentación de corriente y/o a la batería.** Si transporta la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica a la toma de corriente estando ésta en posición de encendido, puede causar un accidente.
- d) **Antes de proceder al encendido de la herramienta eléctrica, retire cualquier herramienta de ajuste o llave de tuercas.** Una herramienta o una llave puesta en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden causar lesiones.
- e) **Evite posturas forzadas. Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio.** Así controlará mejor la herramienta eléctrica si surge una situación imprevista.
- f) **Use ropa adecuada. No use ropa holgada ni adornos. No acerque el cabello ni la ropa a las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- g) **Si pueden instalarse dispositivos de aspiración y recogida de polvo, estos deberán conectarse y emplearse de forma correcta.** El empleo de un aspirador de polvo puede reducir los riesgos derivados del polvo.
- h) **No se confíe ni ignore las reglas de seguridad de las herramientas eléctricas, ni siquiera en caso de estar familiarizado con la herramienta eléctrica por un uso frecuente de la misma.** Un manejo poco atento puede causar lesiones de extrema gravedad en fracciones de segundo.

4. Uso y tratamiento de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Trabaje con la herramienta eléctrica adecuada.** Si usa la herramienta eléctrica adecuada, trabajará mejor y más seguro dentro del rango de potencia indicado.
- b) **No emplee una herramienta eléctrica con un interruptor defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no se pueda conectar o desconectar de nuevo, es peligrosa y se debe reparar.

- c) **Retire la clavija de conexión de la toma de enchufe y/o retire una batería extraíble antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar piezas intercambiables de la herramienta o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución evita el arranque involuntario de la herramienta eléctrica.
- d) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje utilizar la herramienta eléctrica a ninguna persona que no esté familiarizada con ella o que no haya leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas sin experiencia.
- e) **Cuide con esmero las herramientas eléctricas y los accesorios de la misma. Compruebe que las piezas móviles funcionan bien y no se atascan, que no hay piezas rotas ni dañadas, y que la herramienta eléctrica funciona correctamente. Si hay alguna pieza dañada, repárela antes de usar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas que no han recibido el debido mantenimiento.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes cortantes y afilados conservadas cuidadosamente se atascan menos y son más fáciles de conducir.
- g) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios, la herramienta intercambiable, etc. conforme a estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los trabajos que se deben realizar.** El uso de herramientas eléctricas para fines no previstos puede ser peligroso.
- h) **Mantenga las empuñaduras y sus superficies secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Unas empuñaduras y unas superficies de agarre resbaladizas no permiten realizar un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

5. Servicio técnico

- a) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica solamente a personal técnico cualificado y únicamente con piezas de repuesto originales.** Así garantizará que la herramienta eléctrica siga siendo segura.

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta eléctrica. Si no se respetan las siguientes instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

El término empleado en las indicaciones de seguridad «herramienta eléctrica» se refiere tanto a las herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con cable de red eléctrica) como a las herramientas eléctricas que funcionan por batería (sin cable de red eléctrica).

- Este aparato no deben utilizarlo los niños. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser llevados a cabo por niños. Este dispositivo puede ser utilizado por personas con limitaciones en sus capacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimiento, si se encuentran bajo supervisión o han recibido instrucciones sobre el uso seguro del dispositivo y comprenden los riesgos consecuentes.
- Si el cable de conexión a la red del aparato está dañado, hay que sustituirlo por un cable de conexión especial que pueda suministrar el fabricante o su servicio de atención al cliente.
- El aparato no debe utilizarse en sitios con una altitud superior a 2000 m.

Preparación

- Lea las instrucciones de uso con atención. Familiarícese con los elementos de mando y el uso correcto de la máquina.
- No permita nunca el uso del aparato a niños o personas que no estén familiarizadas con este manual de instrucciones. Las disposiciones locales pueden establecer la edad mínima de la persona que lo utilice.
- No use nunca el aparato cuando haya alguien cerca, especialmente niños y mascotas.
- El usuario o el operario es responsable de los posibles accidentes o daños causados a otras personas o a bienes materiales.
- Revise el terreno en el que vaya a utilizar el aparato y retire todas las piedras, las varas, los alambres y otros cuerpos extraños que puedan quedar atrapados o salir proyectados.
- Use ropa de trabajo adecuada, como calzado fuerte con suelas antideslizantes y un pantalón largo de tela resistente. No emplee bajo ningún concepto el equipo si está descalzo o porta sandalias descubiertas.

- Antes del uso del dispositivo, hay que comprobar siempre por medio de una inspección visual si la cuchilla de corte, los pernos de fijación y la unidad de corte están desgastados o dañados. Las cuchillas de corte y los pernos de fijación desgastados o dañados solo deben sustituirse por juegos con el fin de evitar desequilibrios. Las etiquetas desgastadas o dañadas deben reemplazarse.
- Tenga cuidado con los aparatos con varias herramientas de corte, ya que el movimiento de una cuchilla puede hacer girar las demás.
- Utilice solo piezas de repuesto y accesorios originales, suministrados o recomendados por el fabricante. El uso de piezas de otros fabricantes conllevará la pérdida inmediata del derecho de garantía.
- Evite usar ropa holgada o ropa con cordones desatados o cinturón colgando.
- Las etiquetas desgastadas o dañadas deben reemplazarse.
- Utilice solamente el cable de extensión autorizado de los modelos H05RN-F, que, como máximo, son de una longitud de 75 m y están diseñados para el uso en exteriores. La sección transversal del cordón conductor del cable alargador debe ser de, como mínimo, 2,5 mm². Antes del uso, desenrolle siempre del todo el tambor de cable. Compruebe que el cable no esté dañado.
- Apague el aparato y desenchufe la clavija de conexión de la red de la toma de enchufe, si el cable de red está dañado. Si el cable de conexión del aparato está dañado, se debe sustituir por un cable de conexión especial que pueda suministrar el fabricante o su servicio de atención al cliente.
- No conecte a la red eléctrica ningún cable dañado. No toque ningún cable de red dañado mientras esté conectado a la red eléctrica. Un cable de red dañado puede provocar que se toquen piezas bajo tensión.
- Antes del uso del dispositivo, los cables de conexión y cables prolongadores deben revisarse siempre en busca de signos de daños o de obsolescencia. Si el cable sufre daños al usarse, debe desconectarse de inmediato de la fuente de alimentación. No toque el cable antes de haberlo desconectado. No utilice la máquina si el cable está desgastado o dañado.

Trabajo con el aparato

⚠ No coloque, al trabajar, los pies o las manos cerca o debajo de las piezas giratorias. ¡Existe peligro de lesión!

Nota

Respete las normas de protección contra el ruido y las disposiciones locales. El uso del dispositivo puede estar restringido o prohibido en determinados días (por ejemplo, domingos y festivos), durante ciertas horas del día (a la hora de comer, por la noche) o en zonas especiales (por ejemplo, balnearios, clínicas, etc.).

- Encienda el motor siguiendo las instrucciones y solo cuando los pies estén a una distancia segura de las herramientas de corte.
- No utilice el aparato cuando llueva, haga mal tiempo, en entornos húmedos o con el césped mojado. Trabaje únicamente a la luz del día o con buena iluminación artificial. En lo posible, se debe evitar el empleo del equipo en césped húmedo.
- No trabaje con el aparato si está cansado o no se puede concentrar, o si está bajo el efecto de alcohol o medicamentos. Realice siempre una pausa en el trabajo a su debido tiempo. Trabaje de manera sensata.
- Durante el trabajo, preste atención a un estado seguro, en particular, en las pendientes. Trabaje siempre de forma transversal hacia la pendiente, jamás hacia arriba o hacia abajo. Tenga especial cuidado cuando cambie de dirección en una pendiente. No trabaje en pendientes demasiado empinadas.
- Al utilizar el aparato, vaya siempre a un ritmo lento. Tenga especial cuidado al dar la vuelta al aparato, al atraerlo hacia usted o al caminar hacia atrás.
- Encienda el aparato con precaución siguiendo las instrucciones de este manual de instrucciones. Asegúrese de que la distancia de los pies a las cuchillas giratorias sea suficiente.
- Durante el arranque o la puesta en marcha del motor, el cortacésped no se debe inclinar, a menos que se deba alzar durante el procedimiento. En este caso, inclínelo solamente lo necesario y levántelo desde el lado opuesto al usuario. En este caso, incline el aparato presionando el manillar para que las ruedas delanteras del aparato se levanten ligeramente. Verifique siempre que ambas manos estén en posición de trabajo antes de volver a colocar el aparato en el suelo.
- No utilice nunca el cortacésped con dispositivos de protección o rejillas de protección dañados o sin dispositivos de protección incorporados, p. ej., chapas deflectoras y/o mecanismos de recogida de césped. Manténgase siempre alejado del orificio de salida.

- El aparato no debe levantarse ni transportarse mientras el motor esté en marcha. Apague el aparato si tiene que inclinarlo para transportarlo, al atravesar zonas que no sean de césped y al trasladar el aparato hacia y desde las zonas a cortar del césped.
- Mantenga el orificio de expulsión de césped siempre limpio y despejado. Retire los restos de césped únicamente cuando el aparato se haya detenido.
- No deje el aparato nunca sin vigilancia en el lugar de trabajo.
- No trabaje con un aparato dañado, incompleto o remodelado sin la autorización del fabricante. No utilice nunca el aparato si los dispositivos de protección o los apantallamientos están dañados o si faltan dispositivos de seguridad como deflectores y/o recogedores de hierba.
- No sobrecargue su aparato. Trabaje únicamente dentro del rango de potencia especificado y no modifique los ajustes del controlador del motor. No utilice máquinas de baja potencia para trabajos difíciles. No utilice su aparato para fines distintos del uso previsto.
- No use el aparato cerca de líquidos o gases inflamables. En caso de inobservancia, existe peligro de explosión.
- Nunca levantar ni cambiar de lugar el aparato cuando el motor esté en marcha. Apague el aparato y desenchufe la clavija de conexión de la red. Asegúrese de que todas las piezas móviles se hayan detenido completamente:
 - siempre que se aleje de la máquina;
 - antes de aflojar los inmovilizadores o retirar las obstrucciones del conducto de expulsión;
 - cuando no se vaya a utilizar el aparato;
 - antes de comprobar, limpiar o trabajar en el aparato;
 - si el cable de red está dañado o enredado;
 - si se ha encontrado un cuerpo extraño. Busque si hay daños en el cortacésped y realice las reparaciones necesarias antes de arrancar de nuevo el cortacésped y de trabajar con él.
- Asegúrese de que todas las tuercas, los pernos y los tornillos estén firmemente apretados. En caso de que el cortacésped comience a vibrar fuertemente de forma anómala, es necesaria una revisión inmediata.
 - Busque posibles daños.
 - Repare las piezas dañadas.
 - Asegúrese de que todas las tuercas, los pernos y los tornillos estén firmemente apretados.

- No coloque nunca las manos o los pies cerca o debajo de las piezas giratorias. No se coloque nunca delante de la abertura de descarga de hierba de la cortadora rotativa.
- No arranque el motor si usted está parado frente al conducto de expulsión. Arranque o accione el interruptor de arranque con precaución de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Preste atención a la distancia suficiente de la base con respecto a la cuchilla de corte.
- No introduzca las manos o los pies en las partes que giran.

Mantenimiento y almacenamiento

- Cuide que todas las tuercas, pernos y tornillos estén bien apretados y que el aparato se encuentre en un estado seguro de trabajo.
- No intente reparar por sí mismo el aparato, aunque cuente con formación para ello. Todos los trabajos que no se indiquen en este manual de instrucciones deben ser realizados exclusivamente por personal de nuestro centro de servicio posventa.
- Conserve el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Maneje su aparato con cuidado: Tenga las herramientas afiladas y limpias para trabajar mejor y de un modo más seguro. Respete las normas de mantenimiento.
- Utilice guantes de protección cuando cambie el dispositivo de corte.
- Compruebe regularmente si el dispositivo colector de hierba está desgastado o deformado. Por razones de seguridad, reemplace las piezas desgastadas o dañadas. Tenga especial cuidado al ajustar las cuchillas para no pillarse los dedos entre las cuchillas giratorias y las partes fijas de la máquina.
- Asegúrese de que solo se utilicen herramientas de corte de repuesto autorizadas por el fabricante.
- Al realizar el mantenimiento de las cuchillas de corte, asegúrese de que éstas puedan moverse incluso cuando la fuente de alimentación esté desconectada.
- Deje que el motor se enfríe antes de colocar el aparato en espacios cerrados.
- Tenga en cuenta que en las máquinas con varias cuchillas de corte, el movimiento de una de ellas puede hacer girar las demás.
- Por razones de seguridad, reemplace las piezas desgastadas o dañadas. Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales.

Seguridad eléctrica

- Preste atención a que atención de red coincida con las especificaciones de la placa de identificación.
- Conecte el aparato únicamente a enchufes con un RCD con una corriente de liberación no superior a 30 mA.
- Evite el contacto del cuerpo con las piezas conectadas a tierra (p. ej., cercas metálicas y postes metálicos).
- Utilice, para la fijación del cable de red, la suspensión del cable prevista.
- Mantenga el cable de red alejado de la herramienta de corte mientras trabaje. Las cuchillas de corte pueden dañar el cable de red y provocar el contacto con piezas bajo tensión. Coloque siempre el cable detrás de sí.
- No tire del cable de red para desenchufar la clavija de conexión de la red. Proteja el cable de red contra el calor, el aceite y los cantos afilados.

Advertencia Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

6. Riesgos residuales

La máquina se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y observando las reglas técnicas de seguridad de aplicación reconocida. Aun así, pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.

- Si no se utilizan las líneas de conexión eléctricas apropiadas, existe riesgo para la salud.
- Además, a pesar de todas las precauciones adoptadas puede seguir habiendo riesgos residuales no evidentes.
- Los riesgos residuales pueden minimizarse si se tienen en cuenta las "indicaciones de seguridad" y el "uso previsto", así como el "manual de instrucciones".
- Evite puestas en marcha fortuitas de la máquina: al introducir la clavija en la toma de enchufe, no debe presionarse la tecla de servicio. Utilice la herramienta intercambiable que se recomienda en este manual de instrucciones. De este modo conseguirá que su máquina brinde el mejor rendimiento.
- No acerque sus manos a la zona de trabajo cuando la máquina esté en marcha.

7. Datos técnicos

Tensión de red 220 -240 V / 50 Hz

Consumo de potencia 1300 W

Número de revoluciones 3500 r. p. m.

Ancho de corte 320 mm

Regulación de altura Triple (20 mm, 40 mm, 60 mm)

Clase de protección II

Contenido del cesto colector 30 l

Peso 8,87 kg

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

Ruidos y vibraciones

⚠ **Advertencia:** El ruido puede tener consecuencias graves para su salud. Si el ruido de la máquina supera 85 dB, póngase una protección auditiva apropiada.

Valores característicos de ruido

Nivel de potencia acústica L_{WA} 90,2 dB

Nivel de presión acústica L_{pA} 80,4 dB

Incertidumbre $K_{wa/pA}$ 3 dB

Valores característicos de vibración

Vibración a_h 1,97 m/s²

Incertidumbre K_h 1,5 m/s²

8. Desembalaje

- Abra el embalaje y extraiga el aparato cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el aparato y en los componentes de los accesorios. En caso de reclamación, esta deberá comunicarse de inmediato al transportista. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Familiarícese con el aparato antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.

- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.

- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de equipo y su año de construcción.

⚠ ADVERTENCIA

¡El aparato y el material de embalaje no son aptos como juguetes para niños! Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.

9. Montaje

Advertencia

Extraiga siempre la clavija de conexión de la red antes de efectuar ajustes en el aparato.

Montaje del asidero del cesto colector (fig. 2)

- Fije el asidero del cesto colector (g) a la mitad superior del cesto colector (i).
- Atornille el asidero del cesto colector (g) con dos tornillos St 4,2 x 16 mm (c).

Montaje del cesto colector (fig. 3)

- Coloque la mitad superior del cesto colector (h) sobre la mitad inferior del cesto colector (i).
- Asegúrese de que ambas mitades encajen firmemente en los soportes.

Montaje de las barras de empuje inferiores (fig. 4)

- Introduzca las barras de empuje inferiores (7) en los soportes previstos.
- Atornille las barras de empuje (7) en el lateral con los tornillos St 4,2 x 16 mm (c) suministrados.

Montaje de la barra de empuje superior (fig. 5)

- Coloque la barra de empuje superior (4) en el extremo de las barras de empuje inferiores (7).
- Inserte los tornillos M6 (d) en ambos lados desde el interior a través de las barras de empuje actualmente superpuestas.
- Coloque las tuercas de mariposa (e) en la parte exterior de los tornillos M6 (d) y apriete las tuercas.

Fijación del cable en la barra de empuje (fig. 6)

- Guíe el cable a lo largo de la barra de empuje y fíjelo con la pinza de cable (12) suministrada.

Colocación del cesto colector (fig. 7)

- Levante la trampilla de descarga (11) del cortacésped.
- Introduzca, a continuación, el cesto colector (8) completamente montado de modo que quede enganchado por ambos lados.
- Baje el cesto colector (8) y coloque la trampilla de descarga (11) sobre el cesto colector.

Preparar las superficies a cortar

Inspeccione cuidadosamente la superficie de corte antes de cortar el césped. Retire piedras, palos, huesos, cables, juguetes y otros objetos que puedan ser despedido de forma incontrolada.

10. Ponerlo en funcionamiento

⚠ Atención

Antes de la puesta en marcha, es imprescindible montar por completo el aparato.

Ajuste de la altura de corte (fig. 8)

- Coloque el cortacésped de lado.
- Agarre el eje delantero o trasero entero con ambas manos y sáquelo de la ranura (j).
- Colóquelo en la ranura deseada.
- Este proceso debe llevarse a cabo en ambos ejes.

Nota

El cortacésped consta de tres alturas de corte diferentes (20 mm, 40 mm, 60 mm). Asegúrese de que las alturas de corte ajustadas del eje delantero y trasero sean siempre las mismas.

Conexión de la red eléctrica (fig. 9)

- Utilice un cable alargador (no incluido en el volumen de suministro).
- Utilice la descarga de tracción de cable (5) para evitar tirones de cable involuntarios al usar el aparato.

Conexión del cortacésped (fig. 1)

- Pulse el bloqueo de conexión (1) y manténgalo pulsado.
- A continuación, accione la palanca de arranque (3).
- El cortacésped arrancará.
- Ya se puede soltar el bloqueo de conexión (1).

Nota: La cuchilla de corte gira si se arranca el motor.

Desconexión del cortacésped (fig. 1)

- Suelte la palanca de arranque (3) para apagar el cortacésped.

Atención

La cuchilla de corte se sigue moviendo por inercia.

Cortar solamente con una cuchilla afilada y en óptimas condiciones para que el tallo de césped no se desfleque y el césped no se vuelva amarillo. Para lograr un aspecto de corte limpio, en lo posible, conduzca el cortacésped en trayectos rectos. Para ello, estos trayectos se deben sobreponer algunos centímetros de modo que no queden franjas. Mantenga limpio el lado inferior de la carcasa del cortacésped y retire obligatoriamente los depósitos de césped. Los depósitos dificultan el procedimiento de arranque, afectan la calidad del corte y la salida del césped. En las pendientes, el trayecto de corte se debe colocar de forma transversal hacia la pendiente. Se puede evitar un deslizamiento del cortacésped mediante la posición oblicua. Seleccione la captura de corte, según la longitud real del césped. Realice varias pasadas, de modo quede una pasada se recorte un máximo de 4 cm de césped.

Apague el motor antes de que se realice cualquier control de la cuchilla. Considere que la cuchilla aún continúa girando unos segundos tras el apagado del motor. No intente detener la cuchilla.

Compruebe regularmente que la cuchilla esté correctamente asegurada, en buen estado y bien afilada. Afilela corre paralela si este no es el caso. En caso de que la cuchilla que se encuentre el movimiento golpee un objeto, detener el cortacésped y esperar hasta que la cuchilla se detenga por completo. A continuación, revise el estado de la cuchilla y el de su soporte. La cuchilla se debe cambiar en caso de que esté dañada.

11. Conexión eléctrica

El motor eléctrico instalado está conectado listo para utilizarse. La conexión cumple las disposiciones VDE y DIN pertinentes.

La conexión a la red por parte del cliente, así como el cable alargador utilizado deben cumplir estas normas.

Cables de conexión eléctrica deficientes

En las líneas de conexión eléctrica surgen a menudo daños de aislamiento.

Las causas para ello pueden ser:

- Puntos de presión al conducir las líneas de conexión a través de ventanas o puertas entreabiertas.
- Puntos de dobleces ocasionados por la fijación o el guiado incorrectos de la línea de conexión.
- Zonas de corte al sobrepasar la línea de conexión.

- Daños de aislamiento por tirar de la línea de conexión de la caja de enchufe mural.
- Grietas causadas por la obsolescencia del aislamiento.

Tales líneas de conexión eléctrica deficientes no deben utilizarse, pues suponen un riesgo para la vida debido a los daños de aislamiento.

Supervisar con regularidad las líneas de conexión eléctrica en busca de posibles daños. Durante la comprobación, preste atención a que la línea de conexión no cuelgue de la red eléctrica.

Las líneas de conexión eléctrica deben cumplir las pertinentes disposiciones VDE y DIN. Utilice solo líneas de conexión con la misma certificación.

La impresión de la denominación del tipo en el cable de conexión es obligatoria.

En el caso de motores de corriente alterna monofásicos, para máquinas con una elevada corriente de arranque (a partir de 3000 W), recomendamos emplear una protección por fusible C 16 A o K 16 A.

Tipo de conexión Y

Si el cable de conexión a la red de este equipo estuviera dañado, el fabricante o su personal del servicio al cliente, o una persona cualificada similar deberá sustituirlo para evitar cualquier peligro.

12. Limpieza

Peligro

Extraiga la batería antes de realizar cualquier trabajo de limpieza.

- En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Limpie el aparato con un paño limpio o sople aire comprimido a baja presión.
- Recomendamos limpiar el aparato directamente después del uso.
- Limpie regularmente el aparato con un paño húmedo y algo de jabón blando. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Ponga cuidado para que no entre agua en el interior del aparato. La entrada de agua en el aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

13. Almacenamiento

Almacene el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas que no esté al alcance de los niños. La temperatura óptima de almacenamiento oscila entre los 5 y 30 °C. Conserve la herramienta en su embalaje original. Cubra la herramienta para protegerla del polvo o de la humedad. Guarde el manual de instrucciones junto con la herramienta.

14. Mantenimiento

Advertencia

Extraiga siempre la clavija de conexión de la red antes de efectuar ajustes en el aparato.

Cambio de la cuchilla de corte (fig. 10)

- Desenchufe la clavija de conexión de la red.
- Coloque el cortacésped de lado.
- Protéjase las manos con guantes de protección.
- Bloquee la cuchilla de corte con una viga de madera y abra el tornillo de fijación con un destornillador de trinquete manual.
- Retire la cuchilla de corte.
- Coloque la nueva cuchilla de corte y vigile que esta se haya colocado centrada mediante los pernos de posición.
- Fije la nueva cuchilla de corte con el tornillo de fijación mediante el destornillador de trinquete manual.
- Vuelva a apretar el tornillo de fijación tras una breve comprobación de funcionamiento.

Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

Piezas de desgaste*: Cuchilla de corte

* No incluidas obligatoriamente en el volumen de suministro.

Conexiones y reparaciones

Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

En caso de dudas, facilite los siguientes datos:

- Tipo de corriente del motor
- Datos de la placa de características de la máquina
- Datos de la placa de características del motor

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

15. Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Notas sobre la Ley alemana de aparatos eléctricos y electrónicos (ElektroG, por sus siglas en alemán)



Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado.

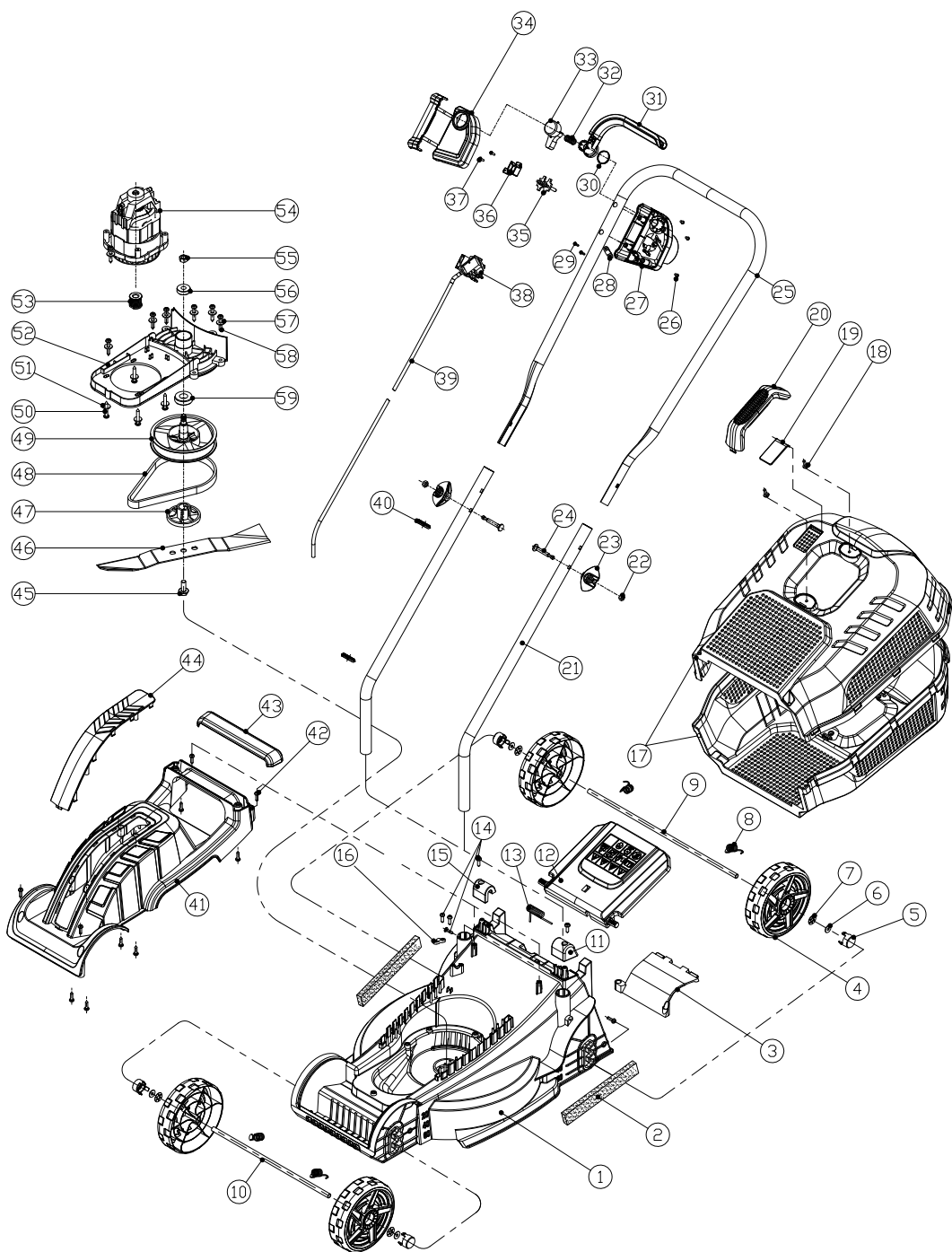
- Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas o las baterías recargables que no vengán instaladas de manera permanente en el aparato usado. Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.
- El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar.
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.
- Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:
 - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales).
 - Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y online), siempre que los distribuidores comerciales estén obligados a retirarlos o los ofrezcan voluntariamente.
 - Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 centímetros, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o bien llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.
 - En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.

- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio particular, el fabricante puede encargarse de que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

16. Solución de averías

La tabla siguiente indica síntomas de fallo y describe cómo se puede solucionarlo si la máquina no trabaja correctamente. Si no es capaz de localizar y eliminar así el problema, póngase en contacto con su taller de servicio.

Avería	Posible causa	Solución
El aparato no arranca	El aparato no recibe corriente	Comprobar el cable y los fusibles
	Cable defectuoso	Encargue la reparación a un electricista acreditado
	Interruptor de conexión/ desconexión averiado	Reparación a través de un centro de servicio autorizado
	Motor averiado	Reparación a través de un centro de servicio autorizado
El motor se detiene durante el funcionamiento	Carcasa obstruida	Limpieza de la carcasa
	El aparato no recibe corriente	Comprobar el cable y los fusibles
	Aparato defectuoso	Reparación a través de un centro de servicio autorizado
Disminución de potencia	Carcasa obstruida	Limpieza de la carcasa
	Cuchilla de corte desgastada	Reparación a través de un centro de servicio autorizado



EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Déclaration de conformité UE



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo		

Marke / Brand / Marque:

SCHEPPACH

Art.-Bezeichnung:

ELEKTRO-RASENMÄHER - E-MP320

Article name:

ELECTRIC LAWNMOWER - E-MP320

Nom d'article:

TONDEUSE À GAZON ÉLECTRIQUE - E-MP320

Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.:

5911418948

2014/29/EU	2004/22/EG	89/686/EWG_96/58/EG	X	2000/14/EG_2005/88/EG
2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EWG		Annex V
X 2014/30/EU	X 2011/65/EU*			Annex VI Noise: measured $L_{w,m}$ = 90,2 dB; guaranteed $L_{w,m}$ = 92 dB TÜV Süd Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany Notified Body No. 0036
X 2006/42/EG				2016/1628/EU Emission. No.:
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:				

Standard references:

EN 62841-1:2015; EN IEC 62841-4-3:2021+A11:2021; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 24.07.2024

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2022
Subject to change without notice

Documents registrar: David Rümpelein
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer loses its rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhibition et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.